

Thinking of you

 **Electrolux**

használati útmutató
instrukcja obsługi
informații pentru utilizator
navodila za uporabo

Mosogatógép
Zmywarka
Mașină de spălat vase
Pomivalni stroj

Electrolux. Thinking of you.

Többet is megtudhat elképzeléseinkről a www.electrolux.com címen

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági információk	2	Evőeszközök és edények bepakolása	11
Termékleírás	5	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása	11
Kezelőpanel	6	Mosogatóprogramok	12
A készülék használata	7	Ápolás és tisztítás	13
A vízlágyító beállítása	8	Mit tegyek, ha...	14
Speciális só használata	9	Műszaki adatok	17
A mosogatószer és az öblítőszer használata	9	Környezetvédelmi tudnivalók	17
Multitab funkció	10		

A változtatások jogát fenntartjuk



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- Személyes és vagyontárgyai biztonsága érdekében.
- A környezet védelme érdekében.
- a készülék helyes használata érdekében. Tartsa az útmutatót a készülék közelében, akkor is, ha a készüléket másnak átadja. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne bizza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Minden mosogatószert tartson biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerekhez nyúljanak.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- A szem, száj és torok sérülések elkerülése érdekében tartsa be a mosogatószergyártó biztonsági utasításait.
- Ne igyon a mosogatógépből származó vízből. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Ne hagyja a készüléket nyitott ajtóval felügyelet nélkül. Így elkerülhetők a sérülések vagy a nyitott ajtónak való ütközés.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. A személyi sérülések és vagyoni károk elkerülése érdekében a készüléket kizárólag erre a célra használja.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére. Ez tűz- és robbanásveszélyt okozhat.
- A késeket és minden más, szűrős hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze. (Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)

- Csak gépi mosogatóhoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatóhoz előírt sótipusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.
- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsen fel speciális sóval a készüléket. A készülékben maradó só kimarhatja a felületeket vagy meglyukaszthatja a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógép-tisztító szert, folyékony mosogatószert). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futtatása közben kinyitja. Egési sérülés veszélye áll fenn.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki.
- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.
- **Fontos!**Tartsa be a készülékhez mellékelt sablon utasításait:
 - A készülék üzembe helyezéséhez.
 - Az ajtópanel felszereléséhez.
 - A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatásához.
- A készüléket biztonságos szerkezet alá és mellé helyezze.

Fagyveszély

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vízvezetékre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a vízcsöveket.
- A vízszivárgás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg legyenek húzva.
- A készülék első használata során győződjön meg arról, hogy a csövek nem szivárognak-e.
- A befolyócső dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel, valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van megfelelő nyomás alatt, ha a víz áramlik benne. Ha a vízbefolyócső szivárog, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
 - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
 - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
 - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.

Ápolás és tisztítás

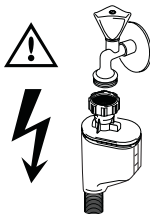
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatról.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatásfokát, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt. Áramütést és a készülék károsodását okozhatja.

Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen. Ne helyezzen üzembe és ne csatlakoztasson egy sérült készüléket, képijen kapcsolatba a kereskedővel.
- A készülék üzembe helyezése és használata előtt távolítsa el a csomagolást.
- Az elektromos- és a vízvezeték csatlakoztatását és a készülék üzembe helyezését kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és személyi sérülések.

- A biztonsági szeleppel ellátott befolyósó cseréje ügyében forduljon szakszervizhez.

! **Vigyázat** Veszélyes feszültség.



Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon több helyes csatlakozókat és hosszabbítókat. Ezek használata tűzveszélyes.
- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati kábelt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készülék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azokat.
- Beszerelés után biztosítsa a hálózati dugaszt könnyű elérhetőséget.
- A készüléket ne a hálózati kábelnél fogva válassza le. Mindig a hálózati dugaszt húzza.

Belső lámpa

A mosogatógép belső lámpával rendelkezik, amely bekapcsol, amikor a mosogatógép ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.

! **Vigyázat** Látható ledes sugárzás, ne nézzen közvetlenül a fénysugárba.

A lámpa LED-je 2. OSZTÁLYÚ és megfelel az IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001 előírásainak.

Emissziós hullámhossz: 450 nm
Maximális kibocsátott teljesítmény: 548 μ W

i A belső lámpa cseréje érdekében forduljon a szakszervizhez.
A belső lámpa cseréje előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozójatból.

Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munkákat kizárólag erre felhatalmazott szakember végezhet. Forduljon szakszervizhez.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

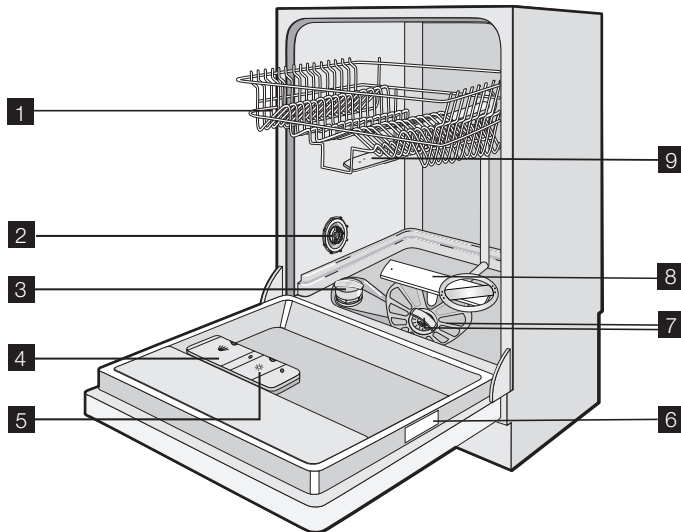
A készülék hulladékba helyezése

- A személyi sérülések vagy vagyoni károk megelőzése érdekében:
 - Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
 - Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
 - Vegye le az ajtózárat. Így a gyermekek vagy kisállatok nem záródhatnak be a készülékbe. A bezáródás fulladásveszélyes.
 - A készüléket a helyi hulladéklerakó központban helyezze a hulladékba.

! **Vigyázat A mosogatógépbe való mosogatószeres veszélyesek, és korróziót okozhatnak!**

- Ha a mosószeresekkel baleset történik, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha a mosószer szájba kerül, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon orvoshoz, és öblítse ki a szemeket vízzel.
- A mosogatógépbe való mosogatószereseket biztonságos és gyermekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a mosogatószer-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt tölts fel a mosogatószer-adagolót.

TERMÉKLEÍRÁS



1 Felső kosár

2 Vízkeménység-tárcsa

3 Sótartály

4 Mosogatószer-adagoló

5 Öblítőszer-adagoló

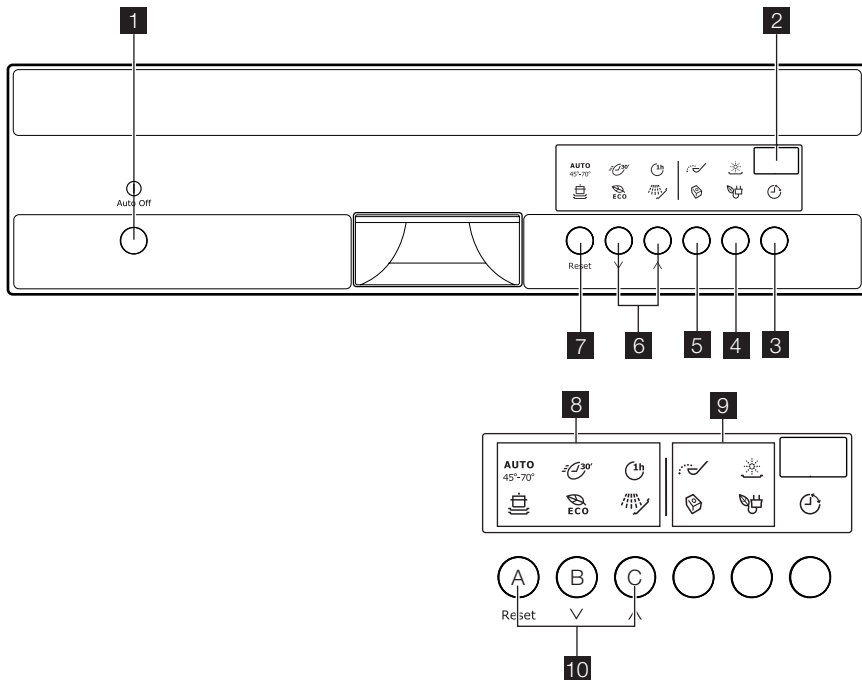
6 Adattábla

7 Szűrők

8 Alsó szórókar

9 Felső szórókar

KEZELŐPANEL



- 1** Be/ki gomb
- 2** Kijelzés
- 3** Késleltetett indítás gomb
- 4** Energiaatakarékos gomb
- 5** Multitab gomb
- 6** Programgombok
- 7** Törlés gomb
- 8** Programkijelzők
- 9** Visszajelzők
- 10** Funkciógombok

Visszajelzők

	Só visszajelző. Világít, amikor a sótartályt fel kell tölteni. ¹⁾ Miután a sótartályt feltöltötte, a só visszajelzője néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.
	Öblítőszer visszajelző. Világít, amikor az öblítőszer-adagolót fel kell tölteni. ¹⁾
	Multitab visszajelző. Világít, amikor aktiválja a funkciót.
	Energiaatakarékos visszajelző. Világít, amikor aktiválja a funkciót.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer tartály üres, a megfelelő jelzőlámpák addig nem világítanak, amíg a mosogatóprogram tart.

Be/ki gomb

Nyomja meg ezt a gombot a készülék ki- és bekapcsolásához.

A program lejártá után tíz perccel az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

Kijelzés

A következőket mutatja a kijelző:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/ki- kapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva)
- A mosogatóprogram ideje
- A mosogatóprogram befejezéséig hátralévő idő
- A mosogatóprogram vége (a kijelzőn nulla látható)
- A késleltetett indítás ideje
- A riasztási kódok.

Késleltetett indítás gomb

A gomb megnyomásával 1-24 órával késleltetheti a mosogatósi program elindítását.

Energiatakarékos gomb

Ez a funkció csökkenti a hőmérsékletet a szárítási szakaszban. Ez 25%-kal csökkenti a készülék áramfogyasztását.

A program végén, amikor kinyitja a készülék ajtaját, az edények nedvesek lehetnek. Azt javasoljuk, hogy hagyja nyitva az ajtót, és hagyja megszáradni az edényeket.

A funkció aktiválásához nyomja meg ezt a gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd.

Multitab gomb

Nyomja meg e gombot a multitab funkció bekapcsolásához vagy kikapcsolásához. Lásd a „Multitab funkció” c. fejezetet.

Programgombok

Nyomja meg ismételten a gombok egyikét, amíg a mosogatósi program visszajelzője világítani nem kezd. Lásd a „Mosogatóprogramok” c. részt.

Törlés gomb

Nyomja meg ezt a gombot az éppen futó mosogatósi program megszakításához. (Lásd a „Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása” c. részt).

Funkciógombok

Ezekkel a gombokkal a következőket teheti:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása. Lásd „A vízlágyító beállítása” részt.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása és kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva). Lásd a „Mit tegyek, ha...” c. részt.

Beállítás üzemmód

A következő műveletek esetében a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie:

- Mosogatóprogram beállítása és elindítása.
- Késleltetett indítás beállítása és elindítása.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló be-/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).

Kapcsolja be a készüléket. A készülék akkor van beállítás üzemmódban, ha:

- Az összes programjelzőfény felgyullad.
- A kijelző két vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.

Kapcsolja be a készüléket. A készülék nincs beállítás üzemmódban, ha:

- Csak egy programvisszajelző világít.
- A kijelzőn egy mosogatóprogram vagy késleltetett indítás időtartama látható.
 - Törölje a programot vagy a késleltetett indítást a beállítási üzemmódba való visszatéréshez. (Lásd a „Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása” c. részt).

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e lakóhelyén használt víz ke-

ménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.

- Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
- Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
- Helyezze be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.
- Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
- Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
- Indítsa el a mosogatóprogramot.

i Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ („3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „5 az 1-ben” stb.), használja a multitab funkciót (lásd a „Multi-tab funkció” c. részt).

A VÍZLÁGYÍTÓ BEÁLLÍTÁSA

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Ezek az ásványi anyagok és sók károsíthatják a készüléket. Állítsa be a vízlágyító szintet, ha az nem felel meg a lakóhelyén használt víz keménységének.

A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi víz-üggy hatóságokkal.

Német fok (dH°)	Vízkeménység			Vízkeménység beállítása	
	Francia fok (°TH)	mmol/l	Clarke fok	kézzel	elektronikusan
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 ¹⁾	10
43–50	76–90	7,6–9,0	53–63	2 ¹⁾	9
37–42	65–75	6,5–7,5	46–52	2 ¹⁾	8
29–36	51–64	5,1–6,4	36–45	2 ¹⁾	7
23–28	40–50	4,0–5,0	28–35	2 ¹⁾	6
19–22	33–39	3,3–3,9	23–27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15–18	26–32	2,6–3,2	18–22	1	4
11–14	19–25	1,9–2,5	13–17	1	3
4–10	7–18	0,7–1,8	5–12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

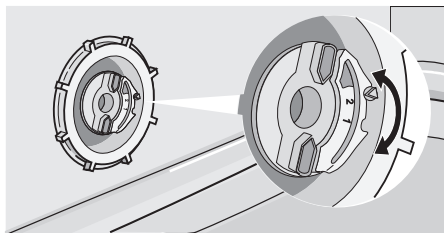
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.

i Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



Elektronikus beállítás

- Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.

2. Nyomja be egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok program visszajelzői villogni nem kezdenek.
3. Engedje el a (B) és a (C) funkciógombokat.
4. Nyomja meg az (A) funkciógombot.
 - A (B) funkciógomb és a (C) funkciógomb feletti programjelzőfény kialszik.
 - Az (A) funkciógomb feletti programjelzőfény tovább villog.

- A kijelzőn a vízlágyító beállítása látható (például: **5 L** = 5. szint).
5. A beállítás módosításához nyomja meg ismét az (A) funkciógombot.
 6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

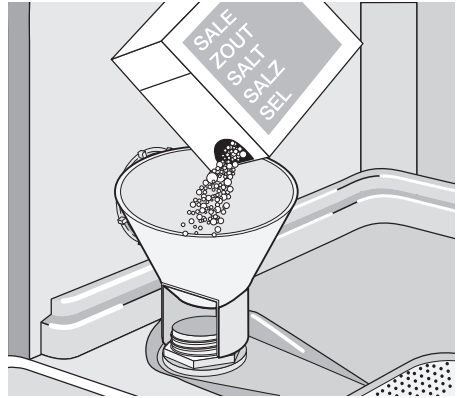
i Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor a só visszajelző nem kapcsol be.

SPECIÁLIS SÓ HASZNÁLATA

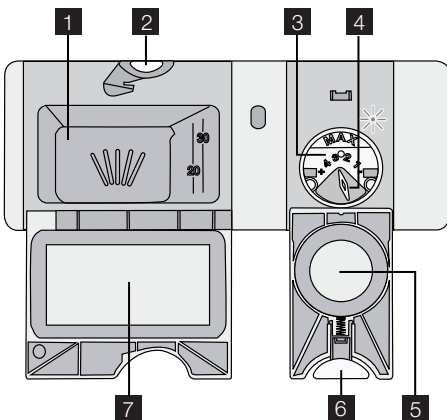
A sótartály feltöltése:

1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Töltse fel a sótartályt 1 liter vízzel (ezt csak az első feltöltéskor kell megtenni).
3. A tölcser segítségével töltse fel a sótartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

i Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.



A MOSOGATÓSZER ÉS AZ ÖBLÍTŐSZER HASZNÁLATA



Mosogatószer használata

🌿 A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. Kövesse a mosogatószer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

A mosogatószer-adagoló feltöltése:

1. Nyomja meg a kioldógombot **2** fedelének felhajtásához **7** a mosogatószer-adagoló
2. Tegye a mosogatószert az adagolóba **1**.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.

5. Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattán.

i Mosogatószer-tabletta használata esetén használja a hosszú mosogatóprogramokat. Ezek a rövid programok során nem oldódnak fel teljesen, így csökkenthetik a mosás eredményét.

Az öblítőszer használata

i Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak. Az öblítőszer-adagoló az utolsó öblítéskor automatikusan adagolja az öblítőszeret.

Az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a kioldógombot **6** fedelének kinyitásához. **5** az öblítőszer-adagoló

2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót **3** öblítőszerrel. A "max" jelzés a maximális szintet mutatja.
3. A kilöttyent öblítőszer nedvszívó törő-kendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattán.

Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

MULTITAB FUNKCIÓ

A multitab funkció kombinált mosogató-szer-tablettáknál alkalmazható.

Ezek a termékek mosogatószert, öblítőszer és mosogatógéphez használandó só tartalmazznak. A tabletták bizonyos típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak. Győződjön meg arról, hogy a mosogató-szer-tabletták alkalmasak-e az adott vízkezelési szintre (lásd a gyártó utasításait a termék csomagolásán).

A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltés visszajelzőit.

A multitab funkció használatakor a program időtartama megnövekedhet.

i A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki. A multitab funkciót nem lehet be- vagy kikapcsolni a mosogatóprogram működése közben.

A multitab funkció bekapcsolása

- Nyomja meg a multitab gombot, a multitab visszajelző bekapcsol. A funkció aktív.

– A multitab funkció bekapcsolás után egészen a kikapcsolásáig aktív marad.

A multitab funkció kikapcsolása és külön mosogató-szer, só és öblítőszer használata

1. Nyomja meg a multitab gombot, a multitab visszajelző kikapcsol. A funkciót kikapcsolta.
2. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkezelési szintet a legmagasabb szintre.
4. Indítson el egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. A mosogatóprogram elvégzése után állítsa be a vízlágyítót az adott vízkezelési szintnek megfelelően.
6. Állítsa be az öblítőszer mennyiségét.

EVŐESZKÖZÖK ÉS EDÉNYEK BEPAKOLÁSA

i Lásd a "Töltet Reallife példák" útmutatót.

Javaslatok és tanácsok

- Ne helyezzen a készülékbe a vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Az edényekről távolítsa el az ételmaradékokot.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Vigyázzon, hogy a víz ne gyűlhessen bele az edényekbe vagy csészékbe.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúszva.

- Győződjön meg arról, hogy a poharak nem érnek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyessen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.
- Az edényeket úgy helyezze a kosárba, hogy a víz az összes felületet érje.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A műanyag darabokra és tapadámentes bevonatú serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek.

MOSOGATÓPROGRAM KIVÁLASZTÁSA ÉS ELINDÍTÁSA

A mosogatási program elindítása késleltetett indítás nélkül

i A mosogatási programot nyitott vagy zárt készülékajtó mellett is beállíthatja. Ha az ajtó nyitva van, módosíthatja a beállítást, mert a készülék csak az ajtó becsukása után lép működésbe. Ha az ajtó zárt helyzetben van, a készülék a mosogatási program beállítását követő 3 másodperccel indul el.

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Válasszon ki egy mosogatóprogramot.
 - A megfelelő program jelzőfénye felgyullad.
 - A többi programjelzőfény kialszik.
 - A programidő villog a kijelzőn.
3. Ha szükséges, állítsa be az energiatakarékos funkciót.
4. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.
 - A programidő nem villog tovább a kijelzőn.

A mosogatási program elindítása késleltetett indítással

i A késleltetett indítást nyitott vagy zárt készülékajtó mellett is beállíthatja.

Ha az ajtó nyitva van, módosíthatja a beállítást, mert a készülék csak az ajtó becsukása után lép működésbe.

Ha az ajtó zárt helyzetben van, a készülék a késleltetett indítás beállítását követő 3 másodperccel indul el.

1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Válasszon ki egy mosogatóprogramot.
3. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás idejét mutató gombot, amíg a kijelző a késleltetett indítás idejét mutatja.
 - A késleltetési idő villog a kijelzőn.
4. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.
 - A késleltetési nem villog tovább a kijelzőn.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

i Az ajtó kinyitása megszakítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A késleltetett indítás törlése

A visszaszámlálás nem folytatódik

1. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram idejét mutatja.

2. Csukja be a mosogatógép ajtaját, a program automatikusan elindul.

A visszaszámlálás megkezdődik.

1. Nyomja meg ismételten a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram idejét mutatja.
- A programidő villog a kijelzőn. Néhány másodperc múlva az idő villogása abamarad, és a mosogatási program automatikusan elindul.

Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
 - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
 - A program a megszakítási ponttól folytatódik.


A mosogatóprogram törlése

Ha a mosogatóprogram még nem indult el, módosíthatja a beállításokat.

Ahhoz, hogy a mosogatóprogramot a program üzemelése közben módosítsa, először törölnie kell a korábbi beállítást.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a törlés gombot, amíg valamennyi programkijelző


felgyullad, és a kijelző két vízszintes állapotjelző sávot jelenít meg.

-  Új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

A mosogatóprogram vége

Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a kijelző nullát mutat.





1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.


-  Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa a készülék ajtaját nyitva néhány percig.

Távolítsa el az edényeket a kosarakból

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.






MOSOGATÓPROGRAMOK

Program	Szennyező-dés típusa	Edénytípus	Program leírása	Energiatakarékos funkció
AUTO 45°-70° ¹⁾	Összes	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás: 45°C vagy 70°C Öblítés Szárítás	Igen, hatása van
	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosás Főmosogatás: 70°C Öblítés Szárítás	Igen, hatása van
 ²⁾	Enyhe szennyezettség	Edények és evőeszközök	Főmosogatás: 60°C Öblítés	Igen, de nincs hatása
 ECO ³⁾	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosás Főmosogatás: 50°C Öblítés Szárítás	Igen, hatása van
	Enyhe szennyezettség	Edények és evőeszközök	Főmosogatás: 55°C Öblítés	Igen, de nincs hatása


Program	Szennyező-dés típusa	Edénytípus	Program leírása	Energiatakarékos funkció
	Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószeret.		Öblítés	Igen, de nincs hatása

- 1) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és azok szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet, vízmennyiséget, áramfogyasztást és programidőt.
- 2) Ezzel a programmal enyhén szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményeket nyújt.
- 3) Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett moshatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

Fogyasztási értékek

Program ¹⁾	Energia (kWh)	Víz (liter)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 14
	1,0 - 1,1	9 - 10
	0,8	7
 ECO	0,7 - 0,8	8 - 9
	0,8 - 0,9	8 - 9
	0,01	3

1) A kijelző a programidőt mutatja.

 A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

edények mennyisége módosíthatják ezeket az értékeket.

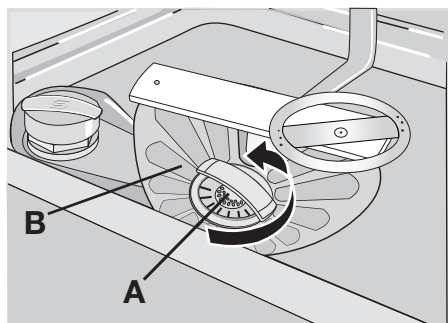
ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

A szűrők eltávolítása és tisztítása

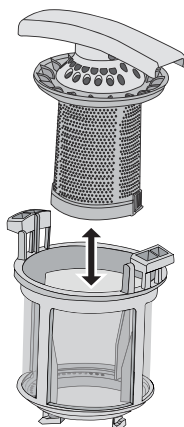
A szennyezett szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát.

Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

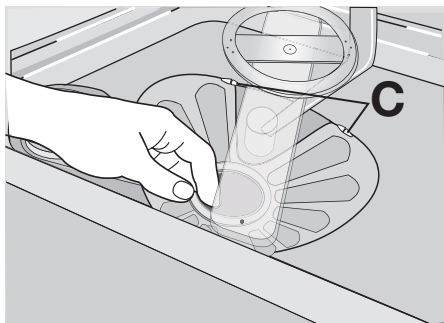
1. Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki a (B) szűrőből az (A) szűrőt.



2. Az (A) szűrő két részből áll. A szűrő szétszereléséhez húzza szét a részeket.



3. Mindkét részt mossa tisztára folyó víz alatt.
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.
5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.
7. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősínben (C) megfelelően illeszkedik-e.



8. Helyezze az (A) szűrőt a helyére a (B) szűrőben. Forgassa az (A) szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, amíg rögzül.

Szórókarok tisztítása

Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődhetnek, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű pálcával távolítsa el.

Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelőpanel külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával.

Csak semleges tisztítószerrel használjon.

Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).

MIT TEGYEK, HA...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.
- **,20** - A készülék nem ereszt le a vizet.
- **,30** - A túlcserélés-gátló bekapcsolott.

⚠ Vigyázat Az ellenőrzés előtt a készüléket kapcsolja ki.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A vízcsap eltömődött vagy vízköves.	Tisztítsa ki a vízcsapot.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A víznyomás túl alacsony.	Forduljon a helyi vízszolgáltatóhoz.
	A vízcsap zárva van.	Nyissa ki a vízcsapot.
	Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés.
A készülék nem ereszt le a vizet.	A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
	A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen arra, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsövön ne legyen sérülés.
A túlszordulás-gátló bekapcsolt.		Zárja el a vízcsapot, és forduljon a szakszervizhez.
Nem indul el a mosogatási program.	A készülék ajtaja nyitva van.	Zárja be a készülék ajtaját.
	A hálózati csatlakozódugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A biztosítódobozban kiolvadt a biztosító.	Cserélje ki a biztosítót.
	Késleltetett indítás van beállítva.	<ul style="list-style-type: none"> • Törölje a késleltetett indítást. • Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő hibakódot mutat, forduljon a szervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Jegyezze fel a következő adatokat:

- Modell (MOD.)
-
- Termékszám (PNC)
- Sorozatszám (S.N)

A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Az edényeket nem helyezte megfelelően a kosarakba, a víz nem érte el az összes felületet.	Helyezze az edényeket megfelelően a kosarakba.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
	A szűrőkarok nem tudnak szabadon mozogni. Az edények nem megfelelően vannak a kosarakba helyezve.	Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szűrőkarok elakadva.
	A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéve.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószerrel töltött be.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
	A vízlágyító szintje nincs megfelelően beállítva.	Állítsa be a vízlágyító megfelelő szintjét.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e.
A poharakon és az edényeken csíkok, fehér foltok vagy kékes bevonat látható.	Túl sok öblítőszeret adagolt.	Csökkentse az öblítőszer mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kevés öblítőszeret adagolt.	Növelje az öblítőszer mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Használjon másik márkájú mosogatószer.
Nedvesek az edények.	A mosogatóprogramnak nincs szárítási, vagy rövid szárítási fázisa van.	Jobb szárítási eredmény eléréséhez tartsa az ajtót nyitva néhány percig.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszer-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
	A multital funkció be van kapcsolva (ez a funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer-adagolást).	Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása


1. Kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van-e.
2. Nyomja meg egyszerre, és tartsa lenyomva a (B) és a (C) funkciógombokat, amíg az (A), (B) és (C) funkciógombok feletti program visszajelzők villogni nem kezdenek.
3. Engedje el a (B) és a (C) funkciógombokat.
4. Nyomja meg a (B) funkciógombot.
 - Az (A) funkciógomb és a (C) funkciógomb feletti programjelzőfény kialszik.

- A (B) funkciógomb feletti programjelzőfény tovább villog.
- A kijelzőn az öblítőszer-adagoló beállítása látható.

0d	Az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva.
1d	Az öblítőszer-adagoló be van kapcsolva.

5. A beállítás módosításához nyomja meg a (B) funkciógombot.
6. A megerősítéshez kapcsolja ki a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK


Gyártó védjegye	ELECTROLUX
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	ESI 47500
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	 ECO
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	0,76
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	9 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	8
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	167,2 / 1760
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	45
Méreték Szélesség (mm)	446
Magasság munkafelülettel (mm)	818 - 898
Max. mélység (mm)	575
Összteljesítmény (W)	2100
Hálózati víznyomás Minimum (bar) - Maximum (bar)	0,5 8

i Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.

i Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, foto-

voltaikus panelek vagy szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.


KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az

emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok

18 electrolux

kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerbe.

Electrolux. Thinking of you.

Aby dowiedzieć się więcej o naszej filozofii, odwiedź naszą stronę internetową www.electrolux.com

SPIS TREŚCI

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	19	Wkładanie sztućców i naczyń	28
Opis urządzenia	22	Wybór i uruchamianie programu zmywania	
Panel sterowania	23		28
Eksploatacja urządzenia	25	Programy zmywania	30
Ustawianie zmiękczacza wody	25	Konserwacja i czyszczenie	31
Wsypanywanie soli do zmywarki	26	Co zrobić, gdy...	32
Używanie detergentu i płynu nablyszczającego	27	Dane techniczne	34
Uniwersalna tabletki do zmywarki	27	Ochrona środowiska	34

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia



INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i eksploatacją urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi:

- Ze względu na własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo mienia.
- Mając na uwadze ochronę środowiska.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem, również w przypadku przeprowadzki lub odstąpienia urządzenia innemu użytkownikowi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją.

Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieciom należy zapewnić odpowiednią opiekę, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Występuje zagrożenie uduszenia lub odniesienia obrażeń.
- Przechowywać detergenty w bezpiecznym miejscu. Nie dopuszczać do kontaktu dzieci z detergentami.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć poparzenia oczu, ust i gardła, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia. W urządzeniu mogą być obecne cząsteczki detergentów.
- Nie pozostawiać drzwi urządzenia otwartych bez nadzoru. Pozwoli to uniknąć poknięcia się o otwarte drzwi i potencjalnych obrażeń.
- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

Użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Aby uniknąć obrażeń ciała i szkód mate-

rialnych, nie należy używać urządzenia do innych celów.

- Urządzenie służy wyłącznie do zmywania naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszu na sztućce, ostrym końcem skierowanym w dół. Można je również układać w pozycji poziomej w górnym koszu lub koszyku na noże. (nie wszystkie modele są wyposażone w kosz na noże).
- Używać wyłącznie produktów przeznaczonych do zmywarek (detergentu, soli oraz płynu nabyliczającego).
- Sól, która nie jest przeznaczona do zmywarek może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody.
- Sól w urządzeniu należy uzupełniać bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania. Resztki soli pozostające w urządzeniu mogą spowodować korozję lub perforację dna urządzenia.
- Nie należy wlewać do dozownika płynu nabyliczającego żadnych innych substancji (środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed uruchomieniem programu zmywania upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas cyklu zmywania może dojść do uwolnienia gorącej pary. Istnieje ryzyko poparzenia ciała.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu zmywania.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie stosować łatwopalnych produktów lub produktów powodujących korozję.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Należy upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja fil-

trów spowoduje niezadowolające rezultaty mycia oraz może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej. Istnieje zagrożenie porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia.

Instalacja

- Upewnić się, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie instalować ani nie podłączać uszkodzonego urządzenia; skontaktować się z dostawcą.
- Przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy je całkowicie rozpakować.
- Podłączenie do sieci elektrycznej, instalacji wodnej oraz instalacja urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowaną osobę. Pozwoli to uniknąć ryzyka istotnych uszkodzeń lub obrażeń ciała.
- Upewnić się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, ponieważ może dojść do uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.
- **Ważne!**Należy przestrzegać instrukcji podanych na szablonie dostarczonym wraz z urządzeniem:
 - Aby zainstalować urządzenie.
 - Aby zamontować panel drzwiowy.
 - Aby podłączyć doprowadzenie i spust wody.
- Należy zadbać o zainstalowanie urządzenia w meblach spełniających odpowiednie wymogi bezpieczeństwa.

Środki ostrożności w przypadku mrozu

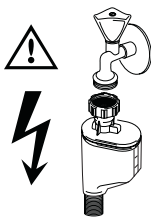
- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez mróz.

Podłączenie do sieci wodociągowej

- W celu podłączenia doprowadzenia wody należy użyć nowych węży. Nie stosować używanych węży.
- Nie podłączać urządzenia do nowych rur lub rur, które nie były używane przez długi czas. Odkręcić wodę na kilka minut, a następnie podłączyć wąż dopływowy.

- Podczas instalacji urządzenia należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić węży wodnych.
- Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu urządzenia należy sprawdzić szczelność złązek hydraulicznych.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia należy sprawdzić, czy węże nie przeciekają.
- Wąż dopływowy jest wyposażony w zawór bezpieczeństwa i podwójne ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym. Ciśnienie w wężu dopływowym jest obecne tylko podczas przepływu wody. W razie wycieku z węża dopływowego zawór bezpieczeństwa zatrzymuje przepływ.
 - Należy zachować ostrożność podczas podłączania węża doprowadzającego wodę:
 - Nie wkładać węża doprowadzającego wodę ani zaworu bezpieczeństwa do wody.
 - W razie uszkodzenia węża dopływowego lub zaworu bezpieczeństwa natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - Aby wymienić wąż dopływowy z zaworem bezpieczeństwa, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

 **Ostrzeżenie!** Niebezpieczne napięcie.




Podłączenie do sieci elektrycznej

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy upewnić się, że informacje o podłączeniu elektrycznym podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami instalacji zasilającej.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.

- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.
- Nie zmieniać ani nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić wtyczki oraz przewodu zasilającego za urządzeniem.
- Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Przy odłączaniu urządzenia nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.


Oświetlenie wewnętrzne

Urządzenie posiada oświetlenie wewnętrzne, które włącza się w momencie otwarcia drzwiczek i wyłącza po ich zamknięciu.

 **Ostrzeżenie!** Widoczne promieniowanie LED – nie wpatrywać się bezpośrednio w wiązkę światła.

Dioda świecąca to urządzenie KLASY 2 i jest zgodna z normą IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Długość emitowanej fali: 450 nm
Maksymalna moc emisji: 548 µW

 Aby wymienić oświetlenie wewnętrzne, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Przed wymianą oświetlenia wewnętrznego odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Autoryzowany serwis

- Naprawy urządzenia mogą wykonywać tylko wykwalifikowane osoby. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Utylizacja urządzenia

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzeń:
 - Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
 - Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
 - Wymontować zatrzask zamka drzwi. Zapobiega to ryzyku zamknięcia się dzieci lub zwierząt domowych we wnętrzu urządzenia. Istnieje ryzyko uduszenia.

- Oddać urządzenie do złomowania w lokalnym punkcie utylizacji odpadów.

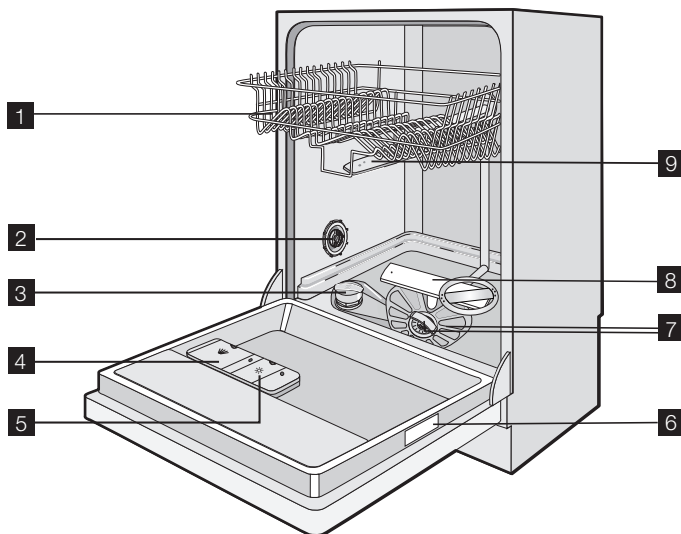
⚠ Ostrzeżenie! Detergenty stosowane w zmywarce są niebezpieczne i mogą powodować korozję!

- Jeśli dojdzie do wypadku związanego z detergentami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do ust, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do oczu, należy natychmiast

skontaktować się z lekarzem i przemyć oczy wodą.

- Detergenty do zmywarki należy przechowywać w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia, gdy w dozowniku znajduje się detergent.
- Napełniać dozownik detergentu bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania.

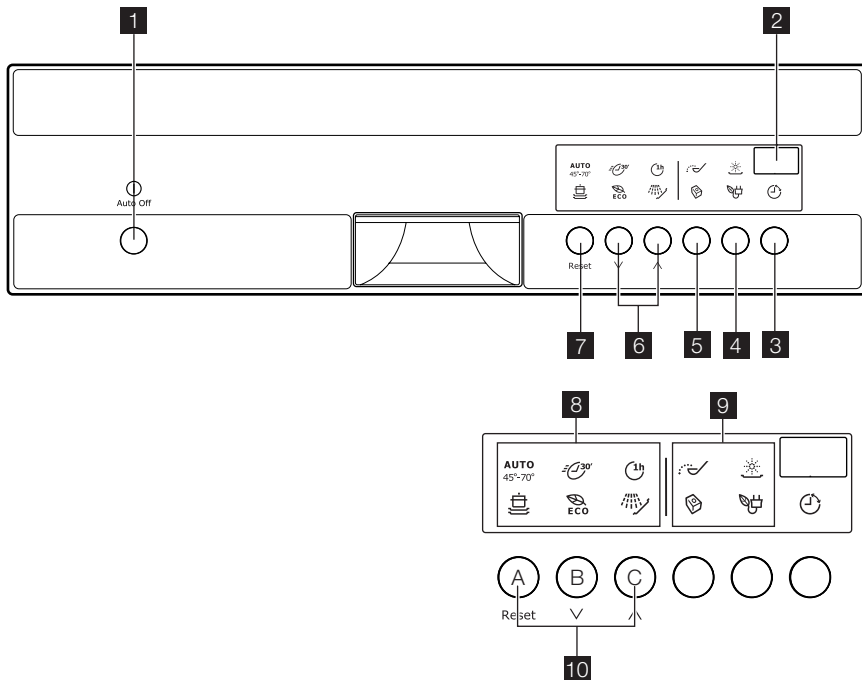
OPIS URZĄDZENIA



- 1** Górny kosz
- 2** Pokrętko ustawienia twardości wody
- 3** Zbiornik soli
- 4** Dozownik detergentu
- 5** Dozownik gazu nabyłszczającego

- 6** Tabliczka znamionowa
- 7** Filtry
- 8** Dolne ramię spryskujące
- 9** Górne ramię spryskujące

PANEL STEROWANIA



- 1 Przycisk wł./wyt.
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu
- 4 Przycisk trybu energooszczędnego
- 5 Przycisk funkcji Multitab
- 6 Przyciski wyboru programu
- 7 Przycisk anulowania
- 8 Wskaźniki programów
- 9 Wskaźniki
- 10 Przyciski funkcyjne

Wskaźniki

	Wskaźnik soli. Włącza się, gdy należy napełnić zbiornik soli. ¹⁾ Po napełnieniu zbiornika wskaźnik soli może nadal świecić się przez kilka godzin. Nie ma to żadnego negatywnego wpływu na działanie urządzenia.
	Wskaźnik płynu nabyliczającego. Włącza się, gdy należy napełnić dozownik płynu nabyliczającego. ¹⁾
	Wskaźnik funkcji Multitab. Włącza się w momencie włączenia funkcji.

Wskaźniki



Wskaźnik trybu energooszczędnego. Włącza się w momencie włączenia funkcji.

1) Gdy zbiornik soli oraz/lub dozownik płynu nabyłyszczającego są puste, ich kontrolki nie świecą się podczas programu zmywania.

Przycisk wł./wyt.

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Po upływie dziesięciu minut od momentu zakończenia programu zmywania funkcja Auto Off powoduje automatyczne wyłączenie urządzenia. Pomaga to zmniejszyć zużycie energii.

Wyświetlacz

Wyświetlacz wskazuje:

- Ustawienie elektronicznej regulacji poziomu zmiękczenia wody
- Włączenie i wyłączenie dozownika płynu nabyłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab)
- Czas programu zmywania
- Czas pozostały do zakończenia programu zmywania
- Zakończenie programu zmywania (na wyświetlaczu pojawi się zero)
- Czas opóźnienia rozpoczęcia programu
- Kody alarmowe.

Przycisk opóźnienia programu

Nacisnąć ten przycisk kilkakrotnie, aby ustawić opóźnienie rozpoczęcia programu zmywania w zakresie od 1 do 24 godzin.

Przycisk trybu oszczędzania energii

Ta funkcja obniża temperaturę w fazie suszenia. Zużycie energii zmniejsza się o 25%.

Po zakończeniu programu i otwarciu drzwi urządzenia naczynia mogą być mokre. Zaleca się pozostawienie uchylonych drzwi urządzenia do czasu wyschnięcia naczyń. Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć opisaną funkcję. Włączy się odpowiedni wskaźnik.

Przycisk funkcji Multitab

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć funkcję Multitab. Patrz „Funkcja Multitab”.

Przyciski wyboru programu

Wielokrotnie naciskać jeden z tych przycisków, aż włączy się wskaźnik programu zmywania. Patrz „Programy zmywania”.

Przycisk anulowania

Nacisnąć ten przycisk, aby anulować trwający program zmywania. Patrz „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

Przyciski funkcyjne

Przyciski służą do:

- Elektronicznej regulacji poziomu zmiękczenia wody. Patrz „Ustawianie zmiękczenia wody”.
- Włączania i wyłączania dozownika płynu nabyłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab). Patrz „Rozwiązywanie problemów”.

Tryb ustawiania

Urządzenie musi znajdować się w trybie ustawiania, aby możliwe było wykonanie następujących czynności:

- Ustawianie i uruchamianie programu zmywania.
- Ustawianie i włączanie opóźnienia rozpoczęcia programu.
- Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody.
- Wyłączanie lub wyłączenie dozownika płynu nabyłyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).

Włączyc urządzenie. Urządzenie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:

- Włączą się wskaźniki wszystkich programów.
- Na wyświetlaczu widoczne są dwie poziome linie.

Włączyć urządzenie. Urządzenie nie znajduje się w trybie ustawiania, gdy:

- Włączony jest wskaźnik tylko jednego programu.
- Wyświetlacz wskazuje czas trwania programu zmywania lub opóźnienia rozpoczęcia programu.
- Aby powrócić do trybu ustawiania, należy anulować program lub opóźnienie

rozpoczęcia programu. Patrz „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

EKSPLOATACJA URZĄDZENIA

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, ustawić poziom zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić dozownik płynu nabyliczającego płynem nabyliczającym.
4. Włożyć naczynia i sztućce do urządzenia.
5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napełnić dozownik detergentu odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program zmywania.

i W przypadku stosowania tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1” itp.) należy wybrać funkcję „Uniwersalna tabletką do zmywarki” (patrz „Uniwersalna tabletką do zmywarki”).

USTAWIANIE ZMIĘKCZACZA WODY

Zmiękcacz wody usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Minerale te i sole mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

Odpowiednio ustawić poziom zmiękczenia wody, jeśli nie odpowiada on twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym, aby ustalić stopień twardości wody doprowadzanej do urządzenia.

Twardość wody				Ustawienie poziomu zmiękczenia wody	
Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°TH)	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

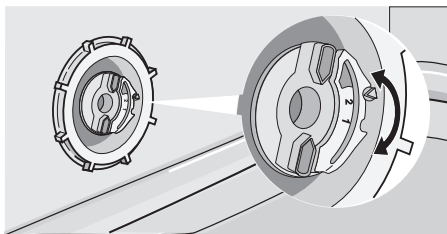
1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

i Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

Ustawianie ręczne

Obrócić pokrętkę regulacji zmiękczenia wody w położenie 1 lub 2 (patrz tabela).



Regulacja elektroniczna

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C), aż zaczną migać wskaźniki programów nad przyciskami funkcyjnymi (A), (B) i (C).

3. Zwolnić przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C).
4. Nacisnąć przycisk funkcyjny (A).
 - Wskaźniki programów nad przyciskiem funkcyjnym (B) i przyciskiem funkcyjnym (C) wyłączą się.
 - Wskaźnik programu nad przyciskiem funkcyjnym (A) nadal miga.
 - Na wyświetlaczu widoczne jest ustawienie stopnia zmiękczenia wody (przykład: **5 L** = poziom 5).
5. Wielokrotnie naciskać przycisk funkcyjny (A), aby zmienić ustawienie.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

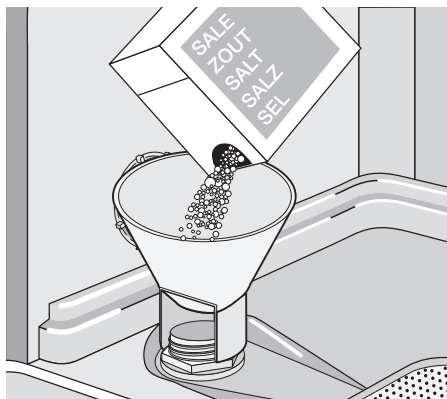
i Jeśli funkcja zmiękczenia wody jest ustawiona elektronicznie na poziomie 1, wskaźnik soli nie włącza się.

WSYPYWANIE SOLI DO ZMYWARKI

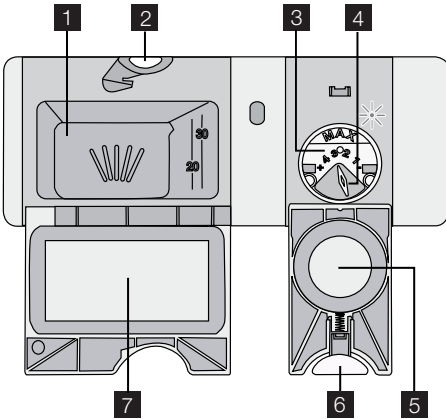
Napełnianie zbiornika soli:

1. Obrócić pokrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i otworzyć zbiornik soli.
2. Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko podczas pierwszego wsypywania soli).
3. Do napełnienia zbiornika solą należy użyć lejka.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik soli.


i Podczas napełniania zbiornika solą wypływa z niego woda – jest to normalne.



UŻYWANIE DETERGENTU I PŁYNU NABŁYSZCZAJĄCEGO




Stosowanie detergentu

-  Aby chronić środowisko, nie należy używać większych ilości detergentu niż zalecane. Należy przestrzegać zaleceń producenta podanych na opakowaniu detergentu.


Napełnianie dozownika detergentu:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **2** w celu otwarcia pokrywy **7** dozownika detergentu.
2. Umieścić detergent w dozowniku **1**.
3. Jeśli program zmywania przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W przypadku używania detergentu w tabletkach, umieścić tabletkę w dozowniku detergentu **1**.
5. Zamknąć dozownik detergentu. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

-  W przypadku używania tabletek do zmywarek zaleca się korzystanie z dłu-

gich programów zmywania. Wynika to z faktu, że w krótkich programach zmywania tabletki mogą nie rozpuszczać się całkowicie, co może niekorzystnie wpływać na wyniki zmywania.

Wlewanie płynu nabłyszczającego

-  Płyn nabłyszczający umożliwi wysuszenie naczyń bez smug i plam. Płyn nabłyszczający jest automatycznie podawany przez dozownik podczas ostatniej fazy płukania.

Aby napełnić dozownik płynu nabłyszczającego, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **6** w celu otwarcia pokrywy **5** dozownika płynu nabłyszczającego.
2. Napełnić odpowiedni dozownik **3** płynem nabłyszczającym. Oznaczenie „max” wskazuje maksymalny poziom.
3. Rozlany płyn nabłyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany podczas programu zmywania.
4. Zamknąć dozownik płynu nabłyszczającego. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

Regulacja dozowania płynu nabłyszczającego

Ustawienie fabryczne: położenie 3. Dozowanie płynu nabłyszczającego można ustawić w zakresie od 1 (najmniejsze dozowanie) do 4 (największe dozowanie). Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nabłyszczającego **4**, aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie.

UNIwersalna TABLETKA DO ZMYWARKI

Funkcja Multitab jest przeznaczona dla tabletek do zmywarek.

Tabletki te zawierają takie składniki jak: detergent, środek nabłyszczający i sól do

zmywarek. Niektóre typy tabletek mogą zawierać również inne środki.

Należy sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednie do stopnia twardości wody do-

prowadzanej do zmywarki (patrz instrukcje podane na opakowaniu produktu).

Włączenie funkcji Multitab powoduje zatrzymanie dozowania płynu nabyłyszczającego i soli.

Włączenie funkcji Multitab powoduje wyłączenie wskaźników soli i płynu nabyłyszczającego.

Po wybraniu funkcji Multitab czas trwania programu może ulec wydłużeniu.

- i** Włączyć lub wyłączyć funkcję Multitab przed rozpoczęciem programu zmywania. Funkcji Multitab nie można włączyć ani wyłączyć w czasie trwania programu zmywania.

Włączanie funkcji Multitab

- Nacisnąć przycisk funkcji Multitab; włączy się wskaźnik funkcji Multitab. Funkcja jest włączona.

- Po włączeniu funkcja Multitab jest aktywna, dopóki nie zostanie wyłączona.

Aby wyłączyć funkcję Multitab i stosować oddzielnie detergent, sól i płyn nabyłyszczający:

- Nacisnąć przycisk funkcji Multitab; wskaźnik funkcji Multitab wyłączy się. Funkcja jest wyłączona.
- Uzupełnić zbiornik soli i dozownik płynu nabyłyszczającego.
- Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
- Uruchomić program zmywania bez naczyń.
- Po zakończeniu programu zmywania ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
- Dokonać regulacji dozowanej ilości płynu nabyłyszczającego.

WKŁADANIE SZTUĆCÓW I NACZYŃ

- i** Więcej informacji można znaleźć w broszurze „Przykładowe rozmieszczenie RealLife”.

Porady i wskazówki

- Nie wkładać do urządzenia przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).
- Usunąć z naczyń resztki jedzenia.
- Namoczyć przypalone resztki potraw.
- Wydrążone elementy (kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
- Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemnikach lub miskach.
- Upewnić się, że naczynia i sztucce nie przylegają do siebie.

- Szklanki nie mogą stykać się ze sobą.
- Małe elementy umieścić w koszu na sztucce.
- Wymieszać łyżki z innymi sztuczkami, aby nie przylegały do siebie.
- Naczynia należy wkładać do koszy w taki sposób, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.
- Na elementach plastikowych i miskach z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą zatrzymywać się krople wody.

WYBÓR I URUCHAMIANIE PROGRAMU ZMYWANIA

Uruchamianie programu zmywania bez opóźnienia

- i** Program zmywania można ustawić przy otwartych lub zamkniętych drzwiach urządzenia. Jeśli drzwi są otwarte, można zmienić ustawienie, ponieważ urządzenie zaczyna działać dopiero po zamknięciu drzwi. Jeśli drzwi są zamknięte, urządzenie zaczyna działać po 3 sekundach od ustawienia programu zmywania.

- Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
- Ustawić program zmywania.
 - Włączy się wskaźnik odpowiedniego programu.
 - Wskaźniki wszystkich pozostałych programów wyłączą się.
 - Na wyświetlaczu zacznie migać czas trwania programu.
- Jeśli to konieczne, ustawić tryb energooszczędny.

4. Zamknąć drzwi urządzenia; program zmywania rozpocznie się automatycznie.
 - Na wyświetlaczu przestanie migać czas trwania programu.

Uruchamianie programu zmywania z opóźnieniem

i Opóźnienie rozpoczęcia programu można ustawić przy otwartych lub zamkniętych drzwiach urządzenia. Jeśli drzwi są otwarte, można zmienić ustawienie, ponieważ urządzenie zaczyna działać dopiero po zamknięciu drzwi. Jeśli drzwi są zamknięte, urządzenie zaczyna działać po 3 sekundach od ustawienia opóźnienia rozpoczęcia programu.

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
2. Ustawić program zmywania.
3. Wielokrotnie naciskać przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu, aż na wyświetlaczu pojawi się wymagany czas opóźnienia rozpoczęcia programu.
 - Na wyświetlaczu zacznie migać czas opóźnienia rozpoczęcia programu.
4. Zamknąć drzwi urządzenia; odliczanie czasu rozpocznie się automatycznie.
 - Na wyświetlaczu przestanie migać czas opóźnienia rozpoczęcia programu.

Po zakończeniu odliczania program zmywania rozpocznie się automatycznie.

i Otwarcie drzwi urządzenia zatrzymuje odliczanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

Anulowanie funkcji opóźnienia rozpoczęcia programu

Odliczanie nie działa

1. Wielokrotnie naciskać przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu, aż na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu zmywania.
2. Zamknąć drzwi urządzenia; program zmywania rozpocznie się automatycznie.

Odliczanie działa

1. Wielokrotnie naciskać przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu, aż na wyświetlaczu pojawi się czas trwania programu zmywania.
 - Na wyświetlaczu zacznie migać czas trwania programu. Po kilku sekundach czas trwania przestanie migać, a program zmywania rozpocznie się automatycznie.

Przerwanie programu zmywania

- Otworzyć drzwi urządzenia.
 - Program zmywania zostanie zatrzymany.
- Zamknąć drzwi urządzenia.
 - Program zmywania zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

Anulowanie programu zmywania

Jeśli program zmywania nie został uruchomiony, istnieje możliwość zmiany ustawień. Aby dokonać zmiany ustawień po rozpoczęciu programu, należy anulować program.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk anulowania, aż włączą się wszystkie wskaźniki programów, a na wyświetlaczu pojawią się dwa poziome paski stanu.

i Przed uruchomieniem nowego programu zmywania należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

Zakończenie programu zmywania

Po zakończeniu programu zmywania na wyświetlaczu pojawi się zero.






1. Wyłączyć urządzenie.
2. Otworzyć drzwi urządzenia.

i Aby naczynia lepiej wyschły, należy zostawić na kilka minut uchylone drzwi urządzenia.

Opróżnianie koszy

- Należy odczekać aż naczynia wystygną przed ich wyjęciem z urządzenia. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na ścianach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

PROGRAMY ZMYWANIA





Program	Rodzaj zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu	Funkcja trybu energooszczędnego
AUTO 45°-70° ¹⁾	Dowolne	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 45°C lub 70°C Płukania Suszenie	Tak, ma wpływ
	Duże	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 70°C Płukania Suszenie	Tak, ma wpływ
 2)	Świeże	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 60°C Płukanie	Tak, nie ma wpływu
 ECO ³⁾	Średnie	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie w temperaturze 50°C Płukania Suszenie	Tak, ma wpływ
 1h	Lekkie	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie w temperaturze 55°C Płukania	Tak, nie ma wpływu
	Program ten służy do szybkiego płukania naczyń. Zapobiega to zasychaniu resztek jedzenia na naczyniach i powstawaniu przykrych zapachów. Ten program nie wymaga stosowania detergentu.		Płukanie	Tak, nie ma wpływu


1) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.

2) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.

3) Standardowy program dla ośrodków przeprowadzających testy. W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.

Parametry eksploatacyjne

Program ¹⁾	Energia (kWh)	Zużycie wody (litry)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 14
	1,0 - 1,1	9 - 10
	0,8	7
 ECO	0,7 - 0,8	8 - 9
 1h	0,8 - 0,9	8 - 9

Program 1)	Energia (kWh)	Zużycie wody (litry)
	0,01	3

1) Wyświetlacz wskazuje czas trwania programu.

i Podane parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia

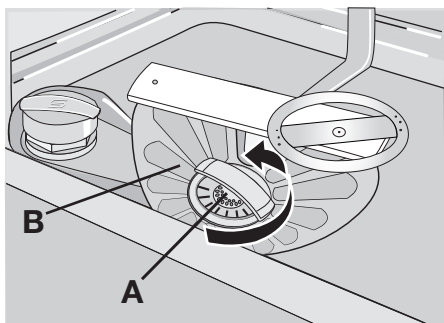
nia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

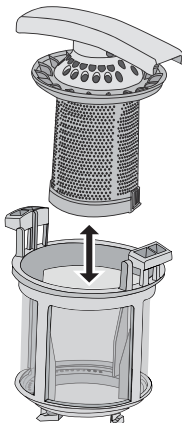
Wymywanie i czyszczenie filtrów

Brudne filtry pogarszają efekty zmywania. Mimo że tego typu filtry nie wymagają częstej konserwacji, należy je okresowo sprawdzać i w razie potrzeby czyścić.

1. Obrócić filtr (A) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go z filtra (B).



2. Filtr (A) składa się z dwóch części. Aby rozebrać filtr, należy odciągnąć od siebie jego części.



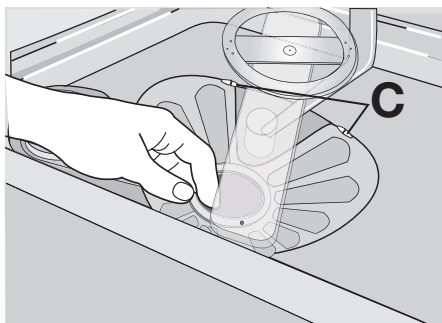
3. Dokładnie opłukać elementy filtra wodą.

4. Złożyć dwie części filtra (A) ze sobą i dociśnąć. Sprawdzić, czy elementy odpowiednio połączyły się ze sobą.

5. Wyjąć filtr (B).

6. Dokładnie umyć filtr (B) wodą.

7. Umieścić filtr (B) w pierwotnym położeniu. Sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowany w dwóch prowadnicach (C).



8. Umieścić filtr (A) w odpowiednim miejscu w filtrze (B). Obrócić filtr (A) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do zablokowania.

Czyszczenie ramion spryskujących

Nie demontować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy cienkiego i zaostrego przedmiotu.

Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz panel sterowania wilgotną miękką ściereczką.

Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia.

Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (np. acetonu).

CO ZROBIĆ, GDY...

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.

W pierwszej kolejności należy spróbować ustalić przyczynę problemu (patrz tabela). Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W przypadku niektórych usterek na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy:

- **,10** - Urządzenie nie napełnia się wodą.
- **,20** - Urządzenie nie wypompowuje wody.
- **,30** - Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.

⚠ Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do sprawdzenia urządzenia należy wyłączyć.

Nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie napełnia się wodą.	Zawór wody jest zablokowany lub pokryty osadem z kamienia.	Oczyścić zawór wody.
	Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.
	Zamknięty zawór wody.	Otworzyć zawór wody.
	Zablokowany filtr w wężu dopływowym.	Oczyścić filtr.
Urządzenie nie wypompowuje wody.	Nieprawidłowe podłączenie węża dopływowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
	Wąż dopływowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest uszkodzony.
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.	Zatkałe rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.	Oczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.
	Nieprawidłowe podłączenie węża spustowego.	Sprawdzić, czy podłączenie jest prawidłowe.
Program zmywania nie uruchamia się.	Wąż spustowy jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż spustowy nie jest uszkodzony.
	Drzwi urządzenia są otwarte.	Zamknąć drzwi urządzenia.
Wymienić bezpiecznik.	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo włożona do gniazdka.	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
	Uszkodzony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
	Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu.	<ul style="list-style-type: none"> • Anulować opóźnienia rozpoczęcia programu. • Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program zmywania rozpocznie się automatycznie.

Po sprawdzeniu urządzenie należy włączyć. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Jeśli wyświetlacz pokazuje inne kody alarmowe, należy skontaktować się z serwisem.

Informacje niezbędne dla serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

Należy zanotować:

– Model (MOD.)

....

- Numer produktu (PNC)
- Numer seryjny (S.N.)

Rezultaty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Wybrany program zmywania nie jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku lub stopnia zabrudzenia.	Należy upewnić się, czy wybrany program zmywania jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku oraz stopnia zabrudzenia.
	Kosze nie zostały załadowane prawidłowo, w wyniku czego woda nie mogła dotrzeć do wszystkich powierzchni.	Umieścić naczynia i przybory kuchenne prawidłowo w koszach.
	Ramiona spryskujące nie mogą się swobodnie obracać. Nieprawidłowe ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach.	Sprawdzić, czy niewłaściwe ułożenie naczyń nie powoduje zablokowania ramion spryskujących.
	Filtry są zabrudzone lub nieprawidłowo złożone i zamontowane.	Upewnić się, że filtry są czyste oraz prawidłowo złożone i zamontowane.
	Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle.	Upewnić się, że użyto wystarczającej ilości detergentu.
Ślady kamienia na naczyniach.	Zbiornik soli jest pusty.	Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
	Nieprawidłowa regulacja poziomu zmiękczacza wody.	Prawidłowo ustawić poziom zmiękczenia wody.
	Nieprawidłowe zamknięcie pokrywy zbiornika soli.	Upewnić się, czy zbiornik soli jest prawidłowo zamknięty.
Na szklankach i naczyniach widać smugi, białawe plamy lub niebieskawy nalot.	Zbyt duże dozowanie płynu nabyliczającego.	Zmniejszyć dozowanie płynu nabyliczającego.
Ślady kropel wody na kieliszkach i na naczyniach.	Zbyt małe dozowanie płynu nabyliczającego.	Zwiększyć dozowanie płynu nabyliczającego.
	Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.	Użyć detergentu innej marki.
Naczynia są mokre.	Włączono program zmywania bez fazy suszenia lub ze skróconą fazą suszenia.	Aby naczynia lepiej wyschły, drzwi urządzenia należy pozostawić na kilka minut uchylone.
Naczynia są wilgotne i matowe.	Dozownik płynu nabyliczającego jest pusty.	Napełnić dozownik płynu nabyliczającego płynem nabyliczającym.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Włączona funkcja Multitab (powoduje ona automatyczne wyłączenie dozownika płynu nabtyszczającego).	Włączyć dozownik płynu nabtyszczającego.

Włączanie dozownika płynu nabtyszczającego

1. Włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C), aż zaczną migać wskaźniki programów nad przyciskami funkcyjnymi (A), (B) i (C).
3. Zwolnić przycisk funkcyjny (B) i przycisk funkcyjny (C).
4. Nacisnąć przycisk funkcyjny (B).
 - Wskaźniki programów nad przyciskiem funkcyjnym (A) i przyciskiem funkcyjnym (C) wyłączą się.
 - Wskaźnik programu nad przyciskiem funkcyjnym (B) nadal miga.

- Na wyświetlaczu widoczne jest ustawienie dozownika płynu nabtyszczającego.

0d	Dozownik płynu nabtyszczającego jest wyłączony.
1d	Dozownik płynu nabtyszczającego jest włączony.

5. Nacisnąć przycisk funkcyjny (B), aby zmienić ustawienie.
6. Wyłączyć urządzenie w celu potwierdzenia.

DANE TECHNICZNE


Wymiary	Szerokość Wysokość Głębokość	446 mm 818 - 898 mm 575 mm
Podłączenie do sieci elektrycznej	Napięcie Całkowita moc Bezpiecznik Częstotliwość	220-240 V 2100 W 10 A 50 Hz
Ciśnienie doprowadzanej wody	min. maks.	0,5 bara (0,05 MPa) 8 barów (0,8 MPa)
Dopływ wody ¹⁾	Zimna lub ciepła woda	maks. 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	9

1) Podłączyć wąż dopływowy do zaworu z gwintem 3/4".


i Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii (np. kolektory słoneczne, ogni-

wa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu

złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Materiały oznaczone symbolem  powinny być poddane ponownemu przetworzeniu. Wyrzucić elementy opakowania do odpo-

wiednich pojemników, aby zostały poddane recyklingowi.

Electrolux. Thinking of you.

Pentru a vedea cum gândim, vizitați www.electrolux.com

CUPRINS

Informații privind siguranța	36	Funcția Multitab	44
Descrierea produsului	39	Încărcarea tacâmurilor și a veselei	44
Panoul de comandă	40	Selectarea și pornirea unui program de spălare	45
Utilizarea aparatului	42	Programe de spălare	46
Reglarea substanței de dedurizare a apei	42	Îngrijirea și curățarea	47
Utilizarea sării pentru mașina de spălat vase	43	Ce trebuie făcut dacă...	48
Utilizarea detergentului și a agentului de clătire	43	Date tehnice	50
		Protejarea mediului înconjurător	51

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalare și utilizare, citiți cu atenție acest manual:

- Pentru siguranța personală și pentru siguranța bunurilor dumneavoastră.
- Pentru a ajuta mediul.
- Pentru utilizarea corectă a aparatului.

Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar și în cazul în care vă mutați sau îl vindeți.

Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă daune.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Nu permiteți utilizarea aparatului de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane trebuie să fie supravegheate sau instruite, în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului. Există pericolul sufocării sau al vătămării.
- Păstrați toți detergentii într-un loc sigur. Nu lăsați copiii să atingă detergentii.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.

Siguranța generală

- Nu modificați specificațiile acestui aparat. Există riscul vătămării persoanelor și deteriorării aparatului.
- Pentru a preveni arsurile la nivelul ochilor, al gurii și al gâtului, respectați instrucțiunile de siguranță furnizate de producătorul de detergent.
- Nu beți apa din aparat. Pot rămâne reziduuri de detergent în interiorul aparatului dumneavoastră.
- Nu lăsați ușa aparatului deschisă fără supraveghere. Acest lucru previne accidentarea și căderea cauzată de o ușă deschisă.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.

Utilizarea

- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul în alte scopuri, pentru a preveni vătămarea persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Utilizați aparatul doar pentru a curăța accesorii care se pot spăla în mașina de spălat vase.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia. Pericol de explozie sau foc.
- Puneți cuțitele și toate obiectele cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmuri, cu vârful în jos. Alternativ, puneți-le în poziție

orizontală în coșul superior sau în cel pentru tacâmuri. (Nu toate modelele dispun de coș pentru tacâmuri).

- Utilizați numai produse specificate pentru mașini de spălat vase (detergent, sare, agent de clătire).
- Tipurile de sare care nu sunt specificate pentru mașinile de spălat vase pot produce deteriorarea dedurizatorului de apă.
- Umpleți aparatul cu sare înainte de a porni un program de spălare. Sarea rămasă în aparat poate cauza coroziunea sau poate da naștere unei găuri în partea inferioară a aparatului.
- Se interzice umplerea dozatorului pentru agent de clătire cu alte substanțe în afara agentului de clătire (agenți de curățare pentru mașina de spălat vase, detergent lichid). Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program de spălare.
- Aparatul poate genera abur fierbinte dacă deschideți ușa în timpul operării unui program de spălare. Există pericol de arsuri la nivelul pielii.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de finalizarea programului de spălare.

Îngrijirea și curățarea

- Înainte de a curăța aparatul, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Nu utilizați produse inflamabile sau corozive.
- Nu utilizați aparatul fără filtre. Asigurați-vă că filtrele sunt instalate corect. Instalarea incorectă va duce la rezultate nesatisfăcătoare ale spălării și la deteriorarea aparatului.
- Nu folosiți apă pulverizată sau abur pentru curățarea aparatului. Pericol de electrocutare și de deteriorare a aparatului.

Instalarea

- Asigurați-vă că aparatul nu s-a defectat. Nu instalați sau nu conectați un aparat deteriorat; contactați furnizorul.
- Îndepărtați tot ambalajul înainte de a instala și de a utiliza aparatul.
- Conexiunea electrică, lucrările sanitare și instalarea aparatului trebuie realizate doar de o persoană calificată. Acest lucru pre-

vine riscurile de deteriorare structurală sau de vătămare.

- Asigurați-vă că ștecărul este deconectat de la priză în timpul instalării.
- Pentru a evita deteriorarea componentelor hidraulice sau a celor electrice, nu perforați pereții aparatului.
- **Important!** Respectați instrucțiunile din modelul furnizat împreună cu aparatul:
 - Instalarea aparatului.
 - Pentru asamblarea panoului ușii.
 - Conectarea la alimentarea cu apă și la evacuare.
- Asigurați-vă că aparatul este instalat sub și adiacent cu structuri sigure.

Măsurile de precauție împotriva înghețului

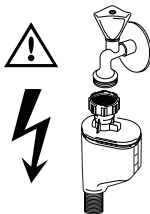
- Nu instalați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele provocate de îngheț.

Racordul de apă

- Pentru racordarea aparatului la sursa de apă folosiți furtunuri noi. Nu folosiți furtunuri uzate.
- Nu racordați aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult. Lăsați apa să curgă câteva minute, apoi racordați furtunul de alimentare.
- La instalarea aparatului, asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați furtunurile de apă.
- Pentru a preveni pierderile de apă, asigurați-vă că racordurile sunt etanșe.
- La prima utilizare a aparatului, verificați dacă furtunurile prezintă pierderi de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă este prevăzut cu o supapă de siguranță și cu o teacă dublă cu un cablu principal intern. Există presiune în cablul de alimentare cu apă doar în punctul de circulare al apei. Dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă scurgeri, supapa de siguranță întrerupe debitul apei.
 - Procedați cu atenție când racordați furtunul de alimentare cu apă:
 - Nu puneți furtunul de alimentare sau supapa de siguranță în apă.
 - Dacă furtunul de alimentare sau supapa de siguranță sunt deteriorate, decuplați imediat fișa din priză.

- Pentru a înlocui furtunul de alimenta-re echipat cu supapă de siguranță adresați-vă centrului de service.

 **Avertizare** Tensiune periculoasă.



Conectarea electrică


- Aparatul trebuie împământat.
- Verificați dacă informațiile de natură elec-trică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund sursei de tensiune.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelun-gitoare. Există pericolul producerii unui incendiu.
- Nu înlocuiți sau schimbați cablul de ali-mentare. Contactați centrul de service.
- Asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați ștecărul sau cablul de alimentare elec-trică din spatele aparatului.
- Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Pentru deconectarea mașinii nu trageți de cablul electric. Trageți întotdeauna de ștecăr.

Becul intern

Aparatul este prevăzut cu un bec intern ca-re se aprinde când se deschide ușa și se stinge când aceasta se închide.

 **Avertizare** Radiație vizibilă a ledului, nu vă uitați direct în fascicul.

Becul LED are CLASA 2 și este conform cu IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001. Lungimea de undă emisă: 450 nm
Puterea maximă emisă: 548 μW


 Pentru înlocuirea becului intern, con-tactați centrul de service.
Înainte de înlocuirea becului intern, scoateți ștecărul din priză.

Centrul de service

- Reparațiile sau operațiunile de service aferente aparatului pot fi desfășurate doar de o persoană autorizată. Contacta-ți centrul de service.
- Utilizați numai piese de schimb originale.

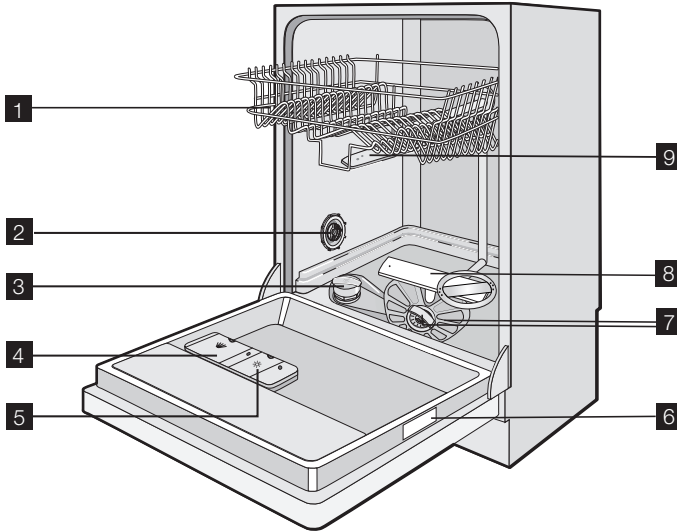
Pentru casarea aparatului

- Pentru prevenirea riscului de vătămare corporală sau de deteriorare:
 - Scoateți ștecărul din priză.
 - Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
 - Scoateți sistemul de prindere a ușii. Acest lucru nu le permite copiilor sau animalelor să rămână captive în aparat. Există riscul de sufocare.
 - Casați aparatul la centrul local de elimi-nare a deșeurilor.

 **Avertizare Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși și pot produce coroziune!**

- În cazul apariției unui accident cu acești detergenți, contactați medicul de urgență.
- În cazul în care detergentul intră în contact cu cavitatea bucală, contac-tați medicul de urgență.
- Dacă detergentul pătrunde în ochi, adresați-vă imediat unui medic și clătiți ochii cu apă.
- Păstrați detergenții pentru mașina de spălat vase într-o zonă sigură și nu-i lăsați la îndemâna copiilor.
- Când dozatorul conține detergent, nu lăsați ușa aparatului deschisă.
- Umpleți dozatorul cu detergent doar înainte de a porni un program de spălare.

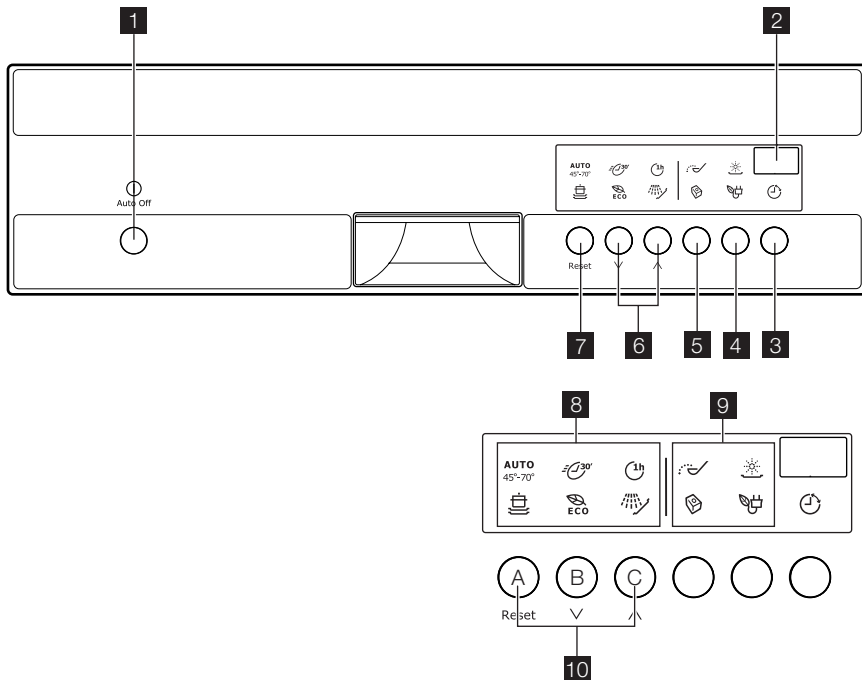
DESCRIEREA PRODUSULUI



- 1** Coș superior
- 2** Disc pentru duritatea apei
- 3** Rezervor pentru sare
- 4** Dozator pentru detergent
- 5** Dozator pentru agentul de clătire

- 6** Plăcuța cu datele tehnice
- 7** Filtre
- 8** Braț stropitor inferior
- 9** Braț stropitor superior

PANOUL DE COMANDĂ



- 1** Buton de pornire/oprire
- 2** Afișaj
- 3** Buton pornire cu întârziere
- 4** Buton economie energie
- 5** Buton Multitab
- 6** Butoanele de selectare a programului
- 7** Buton anulare
- 8** Indicatoarele programelor
- 9** Indicatoare
- 10** Butoane pentru funcții

Indicatoare

	Indicatorul pentru sare. Indicatorul luminos se aprinde când rezervorul pentru sare trebuie umplut. ¹⁾ După ce umpleți rezervorul, indicatorul pentru sare poate continua să rămână aprins câteva ore. Acest lucru nu are un efect nedorit asupra funcționării aparatului.
	Indicatorul agentului de clătire. Se aprinde când trebuie umplut dozatorul pentru agentul de clătire. ¹⁾
	Indicatorul Multitab. Se aprinde atunci când activați funcția.

Indicatoare



Indicator pentru economisirea de energie. Se aprinde atunci când activați funcția.

1) *Atunci când recipientele pentru sare și/sau agent de clătire sunt goale, indicatoarele luminoase corespunzătoare nu se aprind în timpul funcționării unui program de spălare.*

Buton de pornire/oprire

Apăsăți acest buton pentru a activa sau pentru a dezactiva aparatul.

La zece minute de la încheierea programului de spălare, funcția Auto Off dezactivează automat aparatul. Contribuie astfel la reducerea consumului de energie.

Afișaj

Afișajul indică:

- Ajustarea electronică a nivelului agentului de dedurizare a apei
- Activarea și dezactivarea dozatorului pentru agentul de clătire (numai cu funcția Multitab activă)
- Durata programului de spălare
- Timpul rămas până la terminarea programului de spălare
- Terminarea unui program de spălare (afișajul digital arată un zero)
- Durata pornirii cu întârziere
- Codurile alarmei.

Buton pornire cu întârziere

Pentru a întârzia începerea programului de spălare de la 1 până la 24 de ore, apăsați în mod repetat butonul.

Butonul economie energie

Această funcție reduce temperatura în timpul fazei de uscare. Consumul de energie scade cu 25%.

Vasele pot fi ude la încheierea programului, în momentul în care deschideți ușa aparatului. Vă recomandăm să lăsați ușa deschisă și să permiteți uscarea vaselor.

Apăsăți acest buton pentru a activa funcția. Indicatorul aferent se aprinde.

Buton Multitab

Apăsăți acest buton pentru a activa sau a dezactiva funcția Multitab. Consultați capitolul „Funcția Multitab”.

Butoanele de selectare a programului

Apăsăți unul din aceste butoane în mod repetat până când se aprinde indicatorul afe-

rent programului de spălare. Consultați capitolul „Programe de spălare”.

Buton anulare

Apăsăți acest buton pentru a anula programul de spălare în funcțiune. Consultați capitolul „Selectarea și pornirea unui program de spălare”.

Butoanele pentru funcții

Cu ajutorul acestor butoane puteți:

- Să reglați electronic nivelul dedurizatorului de apă. Consultați capitolul "Setarea dedurizatorului de apă".
- Să activați sau dezactivați dozatorul pentru agentul de clătire (numai când funcția Multitab este activă). Consultați capitolul „Ce trebuie făcut dacă...”.

Modul de setare

Aparatul trebuie să fie în modul "setare" pentru aceste operații:

- Pentru a seta și a porni un program de spălare.
- Pentru a seta și a porni o pornire cu întârziere.
- Selectarea și pornirea unui program de spălare și/sau a pornirii întârziate.
- Pentru a activa/dezactiva dozatorul pentru agentul de clătire (numai cu funcția Multitab activă).

Activați aparatul. Aparatul este în modul "setare" când:

- Se aprind toate indicatoarele programelor.
- Afișajul indică două bare de stare orizontale.

Activați aparatul. Aparatul nu este în modul "setare" când:

- Se aprinde un singur indicator al programului.
- Afișajul prezintă durata unui program de spălare sau a unei porniri întârziate.
 - Pentru a reveni în modul de setare anulați programul sau pornirea întârziată. Consultați capitolul „Selectarea și pornirea unui program de spălare”.

UTILIZAREA APARATULUI

1. Verificați dacă nivelul de setare al dedurizatorului de apă corespunde durității apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, reglați dedurizatorul de apă.
2. Umpleți rezervorul de sare cu sare pentru mașina de spălat vase.
3. Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
4. Încărcați tacâmurile și vasele în aparat.
5. Setați programul de spălare corect pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.
6. Umpleți dozatorul de detergent cu cantitatea corectă de detergent.
7. Porniți programul de spălare.

i În cazul în care utilizați tablete de detergent combinate („3 în 1”, „4 în 1”, „5 în 1”), utilizați funcția Multitab (consultați „funcția Multitab”).

REGLAREA SUBSTANȚEI DE DEDURIZARE A APEI

Dedurizatorul de apă înlătură mineralele și sărurile din alimentarea cu apă. Aceste substanțe minerale și săruri pot duce la deteriorarea aparatului.

Ajustați nivelul dedurizatorului de apă dacă acesta nu corespunde durității apei din zona în care vă aflați.

Contactați-vă autoritatea locală de ape pentru a afla duritatea apei din zona dumneavoastră.

Duritatea apei				Reglarea durității apei	
Grade germane (°dH)	Grade franceze (°TH)	mmol/l	Grade Clarke	manuală	electronică
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

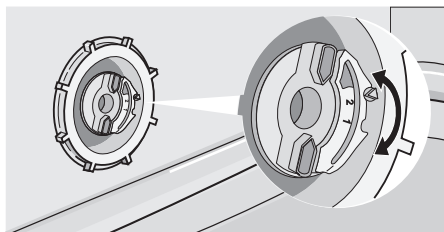
1) Poziția din fabricație.

2) Nu utilizați sare la acest nivel.

i Trebuie să reglați dedurizatorul de apă manual și electronic.

Setarea manuală

Rotiți discul pentru duritatea apei pe poziția 1 sau 2 (consultați tabelul).



Reglarea electronică

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
2. Țineți apăsată butoanele funcționale (B) și (C) simultan până când indicatorii de programe de deasupra butoanelor funcționale (A), (B) și (C) se aprind intermitent.
3. Eliberați butoanele funcționale (B) și (C).
4. Apăsăți butonul funcțional (A).
 - Indicatorii de program de deasupra butoanelor funcționale (B) și (C) se sting.
- Indicatorul de program situat deasupra butonului funcțional (A) continuă să se aprindă intermitent.
- Afișajul indică setarea programului de dedurizare a apei (de exemplu: **5 L** = nivelul 5).
5. Apăsăți în mod repetat butonul funcțional (A) pentru a modifica setarea.
6. Pentru confirmare, dezactivați aparatul.

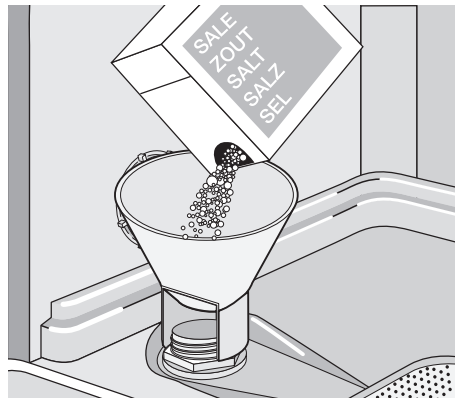
i Dacă dedurizatorul de apă este setat electronic pe nivelul 1, indicatorul pentru sare rămâne oprit.

UTILIZAREA SĂRII PENTRU MAȘINA DE SPĂLAT VASE

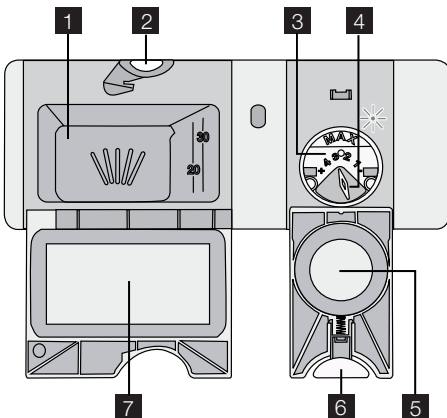
Umplerea rezervorului pentru sare:

1. Rotiți capacul la stânga pentru a deschide rezervorul de sare.
2. Umpleți rezervorul de sare cu 1 litru de apă (doar prima dată când realizați umplerea cu sare).
3. Folosiți pâlnia pentru a umple rezervorul cu sare.
4. Înlăturați sarea din jurul deschiderii rezervorului de sare.
5. Pentru a închide rezervorul de sare rotiți capacul la dreapta.

i Este normal ca apa să dea pe dinafară din rezervor când acesta este umplut cu sare.



UTILIZAREA DETERGENTULUI ȘI A AGENTULUI DE CLĂTIRE



Utilizarea detergentului

🌿 Pentru a ajuta mediul înconjurător, nu utilizați o cantitate mai mare de detergent decât cea corectă. Urmăți instrucțiunile producătorului detergentului, înscrise pe ambalaj.

Umplerea rezervorului pentru detergent:

1. Apăsăți butonul de eliberare **2** pentru a deschide capacul **7** al dozatorului de detergent.
2. Puneți detergent în dozator **1**.
3. Dacă programul de spălare are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.

4. Dacă folosiți tablete de detergent, puneți tableta în distribuitorul de detergent **1**.

5. Închideți dozatorul de detergent. Apăsați capacul până când se fixează în poziție.

i Utilizați programe de spălare lungi dacă utilizați tablete de detergent. Acestea nu se pot dizolva în totalitate în cadrul programelor de spălare scurte și pot afecta rezultatele spălării.

Folosirea agentului de clătire

i Agentul de clătire face posibilă uscarea vaselor fără dâre și pete. Dozatorul adaugă automat agent de clătire în ultima fază a clătirii.

Pentru a umple dozatorul cu agent de clătire efectuați următoarele operațiuni.

1. Apăsați butonul de eliberare **6** pentru a deschide capacul **5** al dozatorului de detergent.

FUNCȚIA MULTITAB

Funcția Multitab este pentru tabletele de detergent combinate.

Aceste tablete conțin agenți cu funcții combinate de curățare, clătire și sare pentru mașina de spălat vase. Unele tipuri de tablete pot conține alți agenți.

Asigurați-vă că aceste tablete pot fi utilizate pentru duritatea apei din zona în care vă aflați (consultați instrucțiunile de pe ambalajul produselor).

Funcția Multitab dezactivează automat fluxul de agent de clătire și de sare.

Funcția Multitab dezactivează indicatoarele pentru sare și agentul de clătire.

Durata programului se poate mări dacă folosiți funcția Multitab.

i Activați sau dezactivați funcția Multitab înainte de începerea programului de spălare. Nu puteți activa sau dezactiva funcția când programul de spălare este în curs de desfășurare.

2. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire **3** cu agent de clătire. Semnul "max." indică nivelul maxim.

3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă în timpul programului de spălare înlăturați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.

4. Închideți dozatorul pentru agent de clătire. Apăsați capacul până când se fixează în poziție.

Reglați doza agentului de clătire

Setare din fabricație: poziția 3.

Puteți seta doza de agent de clătire între poziția 1 (doza minimă) și poziția 4 (doza maximă).

Pentru a crește sau reduce doza rotații selectorul pentru agent de clătire **4**.

Pentru a activa funcția Multitab

- Apăsați butonul Multitab și indicatorul Multitab se aprinde. Funcția este activată.
 - Când activați funcția Multitab, aceasta rămâne activă până când o dezactivați.

Pentru dezactivarea funcției Multitab și utilizarea separată a detergentului, a sării și a agentului de clătire

1. Apăsați butonul Multitab și indicatorul Multitab se stinge. Funcția este dezactivată.
2. Umpleți rezervorul pentru sare și dozatorul pentru agentul de clătire.
3. Reglați setarea pentru duritatea apei la nivelul cel mai mare.
4. Porniți un program de spălare fără vase.
5. La încheierea programului de spălare, reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
6. Ajustați agentul de clătire.

ÎNCĂRCAREA TACÂMURILOR ȘI A VESELEI

i Consultați prospectul "Exemple de moduri de încărcare cu RealLife.

Recomandări utile

- Nu introduceți articole care pot absorbi apa (bureți, cârpe menajere) în aparat.

- Îndepărtați alimentele rămase de pe articole.
- Înmuiiați alimentele arse rămase pe articole.
- Puneți obiectele concave (ceștile, paharele și tigăile) cu gura în jos.
- Asigurați-vă că apa nu se adună în containere sau în vase.
- Asigurați-vă că tacâmurile și vasele nu aderă unul de altul.
- Asigurați-vă că paharele nu ating alte pahare.
- Puneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.
- Puneți lingurile printre alte tacâmuri pentru a evita lipirea acestora.
- În momentul în care puneți articolele în coșuri, asigurați-vă că apa poate atinge toate suprafețele.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.
- Picăturile de apă se pot colecta pe articolele din plastic și pe tigăile din teflon.

SELECTAREA ȘI PORNIREA UNUI PROGRAM DE SPĂLARE

Porniți un program de spălare fără pornirea cu întârziere

- i** Puteți seta un program de spălare indiferent dacă ușa aparatului este deschisă sau închisă.

Dacă ușa este deschisă, puteți schimba setarea pentru că aparatul va începe să funcționeze numai după ce închideți ușa.

Dacă ușa este închisă, aparatul va începe să funcționeze după 3 secunde de la setarea programului de spălare.

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
2. Setati programul de spălare.
 - Se aprinde indicatorul programului corespunzător.
 - Toate celelalte indicatoare de program se sting.
 - Durata programului se aprinde intermitent pe afișaj.
3. Dacă este nevoie, setati funcția pentru economisirea energiei.
4. Închideți ușa mașinii de spălat vase, programul de spălare va începe automat.
 - Indicatorul pentru durata programului nu se va mai aprinde pe afișaj.

Inițierea programului de spălare cu pornirea cu întârziere

- i** Puteți seta pornirea cu întârziere a aparatului indiferent dacă ușa acestuia este deschisă sau închisă.

Dacă ușa este deschisă, puteți schimba setarea pentru că aparatul va începe

pe să funcționeze numai după ce închideți ușa.

Dacă ușa este închisă, aparatul va începe să funcționeze după 3 secunde de la setarea pornirii cu întârziere.

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
 2. Setati programul de spălare.
 3. Apăsati în mod repetat tasta pentru pornirea întârziată până când afișajul indică ora de pornire întârziată.
 - Indicatorul pentru ora de pornire întârziată se aprinde intermitent pe afișaj.
 4. Închideți ușa mașinii de spălat vase, programul va începe automat.
 - Indicatorul pentru ora de pornire întârziată nu se va mai aprinde pe afișaj.
- Când număratoarea inversă este încheiată, programul de spălare pornește automat.

- i** Deschiderea ușii aparatului oprește număratoarea inversă. Când închideți ușa, număratoarea inversă va continua de la momentul întreruperii.

Anularea „pornirii cu întârziere”

Număratoarea inversă nu funcționează

1. Apăsati din nou butonul pentru pornirea întârziată până când afișajul indică ora de pornire a programului de spălare.
2. Închideți ușa mașinii de spălat vase, programul de spălare va începe automat.

Număratoarea inversă este în funcțiune

1. Apăsati din nou butonul pentru pornirea întârziată până când afișajul indică ora de pornire a programului de spălare.

- Durata programului se aprinde intermitent pe afișaj. După câteva secunde, indicatorul de durată nu se mai aprinde intermitent, iar programul de spălare începe automat.


Înteruperea unui program de spălare

- Deschideți ușa aparatului.
 - Programul de spălare se oprește.
- Închideți ușa aparatului.
 - Programul de spălare continuă din punctul în care a fost întrerupt.

Anularea programului de spălare

În cazul în care programul de spălare nu a pornit, puteți schimba selectarea. Pentru a schimba selectarea în timpul operării programului de spălare, este necesar să anulați programul.


- Țineți apăsat butonul de anulare până când toate indicatoarele pentru program se aprind și afișajul indică două bare orizontale de stare.

-  Anterior pornirii unui nou program de spălare verificați dacă există detergent în dozatorul pentru detergent.

Terminarea programului de spălare

Când se termină programul de spălare, pe afișaj va apărea un zero.





1. Opriti aparatul.
2. Deschideți ușa aparatului.


-  Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.

Îndepărtați articolele din coșuri

- Lăsați vasele să se răcească înainte de a le scoate din mașină. Vasele fierbinți se pot deteriora ușor.
- Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.
- Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă. Oțelul inoxidabil se răcește mult mai repede decât vasele.






PROGRAME DE SPĂLARE

Program	Tipul de murdărie	Tip încărcătură	Descriere program	Funcția pentru economisirea de energie
AUTO 45°-70° ¹⁾	Toate	Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare 45 °C sau 70 °C Clătiri Uscare	Da, cu efect
	Nivel ridicat de murdărie	Vase din porțelan, tacâmuri, oale și tigăi	Prespălare Spălare 70 °C Clătiri Uscare	Da, cu efect
 ²⁾	Murdărie proaspătă	Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare 60 °C Clătire	Da, fără efect
 ³⁾	Nivel mediu de murdărie	Vase din porțelan și tacâmuri	Prespălare Spălare 50 °C Clătiri Uscare	Da, cu efect
	Nivel redus de murdărie	Vase din porțelan și tacâmuri	Spălare 55 °C Clătiri	Da, fără efect

Program	Tipul de murdărie	Tip încărcătură	Descriere program	Funcția pentru economisirea de energie
	Utilizați acest program pentru a clăti vasele rapid. Acest lucru previne aderarea la vase a resturilor alimentare și degajarea unor mirosuri neplăcute din aparat. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.		Clătire	Da, fără efect

- 1) Aparatul detectează tipul de murdărie și cantitatea articolelor din coșuri. Acesta ajustează automat temperatura și cantitatea apei, consumul de energie și durata programului.
- 2) Cu ajutorul acestui program, puteți spăla o încărcătură cu murdărie proaspătă. Oferă rezultate de spălare bune într-un timp scurt.
- 3) Acesta este programul standard pentru institutele de testare. Cu ajutorul acestui program, aveți cea mai eficientă utilizare a apei și a consumului energetic pentru vasele din porțelan și tacămurile cu un grad mediu de murdărie. Pentru informațiile obținute la test, consultați prospectul furnizat.

Valori de consum

Program ¹⁾	Energie (kWh)	Apă (litri)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 14
	1,0 - 1,1	9 - 10
	0,8	7
 ECO	0,7 - 0,8	8 - 9
	0,8 - 0,9	8 - 9
	0,01	3

1) Afișajul indică durata programului.

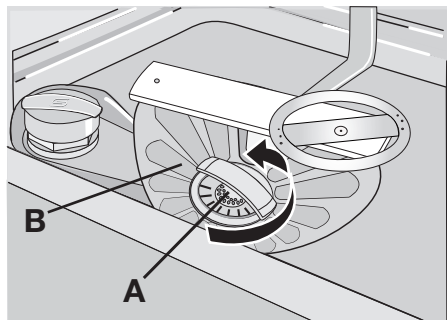
- i** Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric și cantitatea de vase pot duce la valori diferite de consum.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

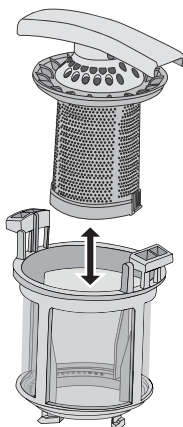
Pentru demontarea și curățarea filtrelor

Filtrele murdare reduc rezultatele spălării. Deși filtrele necesită o întreținere foarte redusă, recomandăm verificarea regulată și, dacă este necesar, curățarea acestora.

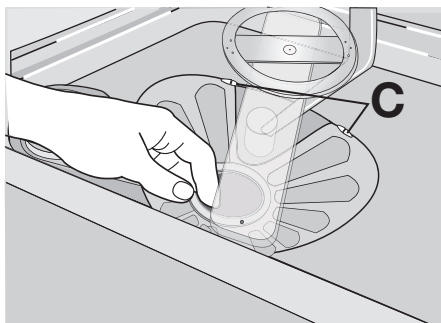
1. Rotiți filtrul (A) la stânga și extrageți-l din filtrul (B).



2. Filtrul (A) este compus din două părți. Pentru dezasamblarea filtrului trageți componentele acestuia una din alta.



3. Curățați bine componentele cu apă.
 4. Puneți la un loc cele două componente ale filtrului (A) și împingeți-le una în alta. Verificați dacă asamblarea acestora este corectă.
 5. Scoateți filtrul (B).
 6. Curățați bine filtrul (B) cu apă.
 7. Puneți bine filtrul (B) în poziția inițială. Asigurați-vă că se fixează corect sub cele două ghidaje (C).



8. Poziționați filtrul (A) în filtrul (B). Rotiți filtrul (A) la dreapta până când se fixează.

Pentru a curăța brațele stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare se înfundă, înlăturați resturile de murdărie cu un obiect ascuțit subțire.

Pentru a curăța suprafețele exterioare

Curățați suprafețele exterioare ale aparatului și panoul de comandă cu o cârpă moale umedă.

Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți (acetona).

CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă acțiunea nu dă rezultate, adresați-vă unui centru de service.

În cazul unor defecțiuni, afișajul indică un cod de alarmă:

- **,10** - Aparatul nu se umple cu apă
- **,20** - Aparatul nu evacuează apa
- **,30** - Dispozitivul anti-inundație este pornit.

! **Avertizare** Dezactivați aparatul înainte de a realiza verificările.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu posibil
Aparatul nu se alimentează cu apă.	Robinetul de apă este blocat sau există depuneri de calcar pe acesta.	Curățați robinetul de apă.
	Presiunea apei este prea redusă.	Contactați compania locală de furnizare a apei.
	Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.
	Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat.	Curățați filtrul.
	Racordarea furtunului de alimentare cu apă nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediu posibil
	Furtunul de alimentare cu apă este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă deteriorări.
Aparatul nu evacuează apa.	Scurgerea chiuvetei este blocată.	Curățați scurgerea chiuvetei.
	Racordarea furtunului de evacuare a apei nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.
	Furtunul de evacuare a apei este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de evacuare a apei prezintă deteriorări.
Dispozitivul anti-inundație este pornit.		Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru de service.
Programul de spălare nu pornește.	Ușa aparatului este deschisă.	Închideți ușa aparatului.
	Ștecărul nu este conectat la priză.	Conectați ștecărul.
	Siguranța din tabloul de siguranțe este decuplată.	Înlocuiți siguranța.
	Este setată pornirea cu întârziere.	<ul style="list-style-type: none"> Anulați pornirea cu întârziere. Când numărătoarea inversă se încheie, programul de spălare pornește automat.

După verificare, porniți aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt. Dacă defecțiunea apare din nou, contactați centrul de service.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de alarmă, adresați-vă centrului de service.

Informațiile necesare pentru centrul de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

Notați aceste informații:

- Model (MOD.)
-
- Numărul produsului (PNC)
- Număr serie (S.N.).....

Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă	Remediu posibil
Vesela nu este curată.	Programul de spălare nu este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.	Verificați dacă programul de spălare este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.
	Nu ați pus articolele corect în coșuri, iar apa nu a atins toate suprafețele.	Puneți articolele corect în coșuri.
	Brațele stropitoare nu s-au putut roti liber. Poziționarea incorrectă a articolelor în coșuri.	Asigurați-vă că poziționarea incorrectă a articolelor nu cauzează blocarea brațelor stropitoare.
	Filtrele sunt murdare sau incorrect asamblate și montate.	Asigurați-vă că filtrele sunt curate, asamblate și montate corect.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu posibil
	Cantitatea de detergent a fost insuficientă sau nu a fost folosit detergent.	Verificați dacă este folosit suficient detergent.
Pe vase există depuneri de calcar.	Rezervorul pentru sare este gol.	Umpleți rezervorul de sare cu sare pentru mașina de spălat vase.
	Nivel incorect de ajustare a agentului de dedurizare a apei.	Ajustați programul de dedurizare a apei la nivelul corect.
	Capacul recipientului pentru sare nu este închis corect.	Asigurați-vă că recipientul pentru sare este închis corect.
Pe vase și pe pahare sunt vizibile dungii, pete albe sau o piculă albăstruie.	Cantitatea agentului de clătire este prea mare.	Reduceți cantitatea agentului de clătire.
Pete de picături de apă pe pahare și pe vase.	Cantitatea agentului de clătire este prea mică.	Măriți cantitatea agentului de clătire.
	Cauza poate fi detergentul.	Utilizați o altă marcă de detergent.
Vasele sunt ude.	Programul de spălare nu a avut o etapă de uscare sau a avut o etapă scăzută de uscare.	Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.
Vasele sunt ude și mate.	Dozatorul pentru agentul de clătire este gol.	Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
	Funcția Multitab este pornită (această funcție dezactivează automat rezervorul de agent de clătire).	Activați dozatorul pentru agentul de clătire.

Activarea dozatorului pentru agentul de clătire

1. Activați aparatul. Asigurați-vă că aparatul este în modul de setare.
2. Țineți apăsată butoanele funcționale (B) și (C) simultan până când indicatorii de programe situate deasupra butoanelor funcționale (A), (B) și (C) încep să se aprindă intermitent.
3. Eliberați butoanele funcționale (B) și (C).
4. Apăsăți butonul funcțional (B).
 - Indicatorii de program situați deasupra butoanelor funcționale (A) și (C) se sting.
 - Indicatorul de program situat deasupra butonului funcțional (B) continuă să se aprindă intermitent.

- Afișajul indică setarea dozatorului pentru agentul de clătire.

<i>0d</i>	Dozatorul pentru agentul de clătire este oprit.
<i>1d</i>	Dozatorul pentru agentul de clătire este pornit.

5. Pentru a schimba setarea apăsați butonul funcțional (B).
6. Pentru confirmare, dezactivați aparatul.

DATE TEHNICE


Dimensiuni	Lățime Înălțime Lungime	446 mm 818 - 898 mm 575 mm
------------	-------------------------------	----------------------------------

Conexiunea electrică	Tensiune electrică Puterea totală Siguranța fuzibilă Frecvență	220-240 V 2100 W 10 A 50 Hz
Presiunea de alimentare cu apă	min. max.	0,5 bari (0,05 MPa) 8 bari (0,8 MPa)
Alimentarea cu apă ¹⁾	Apă rece sau caldă	max. 60 °C
Capacitate	Seturi	9


1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet de 3/4".

i Dacă apa caldă provine din surse alternative de energie (de ex. panourile solare sau fotovoltaice și energie eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea

persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Reciclați materialele marcate cu simbolul  . Pentru reciclarea ambalajelor acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.

Electrolux. Thinking of you.

Sodelujte pri naših razmišljanjih na spletni strani:
www.electrolux.com

VSEBINA

Varnostna navodila	52	Funkcija Multitab	60
Opis izdelka	55	Zlaganje jedilnega pribora in posode	60
Upravljalna plošča	56	Izbira in zagon programa pomivanja	61
Uporaba naprave	57	Programi pomivanja	62
Nastavitev stopnje trdote vode	58	Vzdrževanje in čiščenje	63
Uporaba soli za pomivalne stroje	59	Kaj storite v primeru...	64
Uporaba detergenta in tekočine za lesk	59	Tehnični podatki	66
		Skrb za varstvo okolja	66

Pridržujemo si pravico do sprememb



VARNOSTNA NAVODILA

Pred namestitvijo in uporabo natančno preberite ta priročnik:

- Zaradi vaše varnosti in varnosti vaše lastnine.
- Za pomoč okolju.
- Zaradi pravilnega delovanja naprave.

Ta navodila vedno hranite skupaj z aparatom, tudi če se odselite ali jo predate drugemu.

Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, nastale zaradi napačne namestitve in uporabe.

Varnost otrok in ranljivih oseb

- Naprave ne smeje uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor ali jih natančno seznaniti z uporabo naprave.
- Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Vse dele embalaže hranite zunaj dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve ali poškodb.
- Vsa pomivalna sredstva hranite na varnem mestu. Ne dovolite, da bi se jih otroci dotikali.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.

Splošna varnostna navodila

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave.
- Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca detergenta, da preprečite opekline oči, ust in grla.
- Ne pijte vode iz naprave. V njej lahko ostanejo ostanki detergenta.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora. S tem preprečite poškodbe in padec na odprta vrata.
- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.

Uporaba

- Naprava je namenjena le uporabi v gospodinjstvu. Naprave ne uporabljajte za druge namene, da preprečite poškodbe oseb in lastnine.
- Napravo uporabljajte samo za pomivanje posode, ki je primerna za strojno pomivanje.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki. Obstaja nevarnost eksplozije ali požara.
- Nože in ostale predmete z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor tako, da bodo konice obrnjene navzdol. V vodoravnem položaju jih lahko vstavite tudi v zgornjo košaro ali košarico za nože. (Košarice za nože nimajo vsi modeli).
- Uporabljajte samo določene izdelke za pomivalne stroje (detergent, sol, sredstvo za izpiranje).

- Sol, ki ni primerna za pomivalne stroje, lahko povzroči poškodbe sistema za mehčanje vode.
- Pred vklopom programa pomivanja napravo napolnite s soljo. Ostanki soli v napravi lahko povzročijo korozijo ali naredijo luknjo v dnu naprave.
- V predal sredstva za izpiranje nikoli ne vstavljajte drugih sredstev (sredstva za čiščenje pomivalnega stroja, tekočega detergenta). To lahko poškoduje napravo.
- Pred vklopom programa pomivanja se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.
- Če med pomivanjem odprete vrata, se lahko iz stroja sprosti vroča para. Obstaja nevarnost opeklin.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program pomivanja ne zaključi.
- Ne vrtajte lukenj v stranice naprave, da ne poškodujete hidravličnih ali električnih sestavnih delov.
- **Pomembno!** Upoštevajte navodila na predlogi, dobavljeni z napravo:
 - Za namestitev naprave.
 - Za namestitev lesenega dela vrat pomivalnega stroja.
 - Za priključitev na napeljavo za dovod in odvod vode.
- Poskrbite, da bo naprava nameščena pod in v bližino trdnih konstrukcij.

Zaščita pred zmrzaljo

- Stroja ne nameščajte na mesto, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe zaradi zamrzovanja.

Vodovodna napeljava

- Za priključitev naprave na vodovodno omrežje uporabite nove cevi. Ne uporabljajte rabljenih cevi.
- Naprave ne priključite na nove vodovodne priključke ali priključke, ki že dolgo niso bili v uporabi. Vodo pustite teči nekaj minut, nato priključite dovodno cev.
- Pri nameščanju naprave pazite, da ne boste stisnili vodovodnih cevi ali jih kako drugače poškodovali.
- Preverite, ali vodovodni priključki in spoji tesnijo, da ne pride do iztekanja vode.
- Pred prvo uporabo naprave se prepričajte, da cevi ne puščajo.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in dvojno oblogo z notranjim priključnim vodom. V cevi za dovod vode ni tlaka, dokler ne začne teči voda. Če pride do puščanja cevi za dovod vode, varnostni ventil prekine pretok vode.
 - Pri priključitvi cevi za dovod vode bodite previdni:
 - Cevi za dovod vode ali varnostnega ventila ne potaplajte v vodo.
 - V primeru poškodbe cevi za dovod vode ali varnostnega ventila takoj iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
 - Za zamenjavo cevi za dovod vode z varnostnim ventilom se obrnite na servisni center.

Vzdrževanje in čiščenje

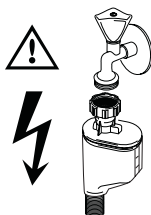
- Pred čiščenjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Ne uporabljajte vnetljivih izdelkov ali izdelkov, ki lahko povzročijo korozijo.
- Naprave ne uporabljajte brez vstavljenih filtrov. Preverite, ali so filtri pravilno nameščeni. Nepravilna namestitev povzroči nezadovoljive rezultate pomivanja in poškoduje napravo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca ali pare. Obstaja nevarnost smrti zaradi električnega udara in škode na napravi.

Namestitev

- Prepričajte se, da naprava ni poškodovana. Ne nameščajte ali priključujte poškodovane naprave, obrnite se na dobavitelja.
- Odstranite vso embalažo, preden namestite in uporabite napravo.
- Priključitev na električno omrežje in vodovodno napeljavo ter namestitev naprave lahko opravi samo usposobljena oseba. Na ta način preprečite nevarnost poškodb na konstrukciji ali telesne poškodbe.
- Med nameščanjem mora biti vtič izključen iz omrežne vtičnice.



Opozorilo! Nevarna napetost.



Priključitev na električno napetost

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno vtičnico, odporno proti udarcem.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov. Obstaja nevarnost požara.
- Ne zamenjajte električnega priključnega kabla. Obrnite se na servisni center.
- Pazite, da ne stisnete vtiča in kabla za napravo ali ju kako drugače poškodujete.
- Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

Notranja lučka

Pomivalni stroj ima notranjo lučko, ki se prižge in ugasne ob odpiranju in zapiranju vrat.

⚠ Opozorilo! Vidno LED-sevanje, ne glejte neposredno v žarek.

Svetleča dioda v lučki je RAZREDA 2 in je v skladu z IEC 60825-1: 1993 + A1:1997 + A2:2001.

Valovna dolžina sevanja: 450 nm

Največja moč sevanja: 548 μ W

i Za menjavo notranje lučke pokličite pooblaščenega serviserja.

Iztaknite električni vtič iz vtičnice, preden zamenjate notranjo lučko.

Servisni center

- Popravila ali katerakoli druga dela na napravi lahko izvaja le usposobljena oseba. Obrnite se na servisni center.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

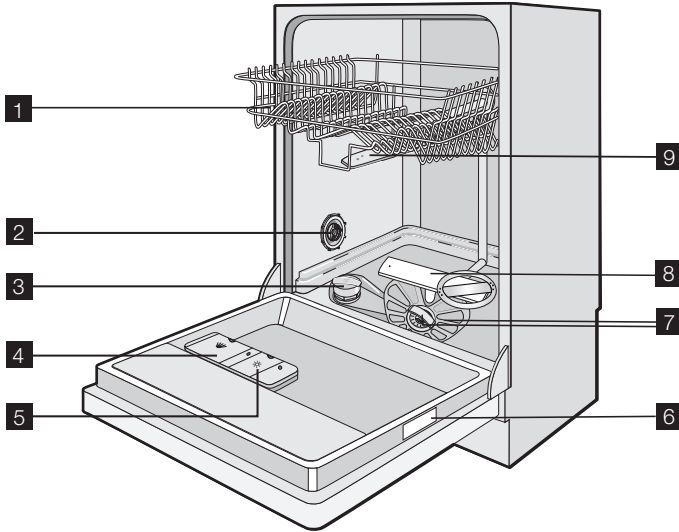
Za odstranitev naprave.

- Za preprečitev nevarnosti telesnih ali drugih poškodb:
 - Izključite vtič iz omrežne vtičnice.
 - Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
 - Odstranite zapah. S tem preprečite, da bi se otroci ali živali zaprli v napravo. Obstaja nevarnost zadušitve.
 - Napravo odpeljite v krajevni center za zbiranje odpadkov.

⚠ Opozorilo! Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna in lahko povzročijo korozijo!

- Če pride do nesreče z detergenti, takoj pokličite zdravniško pomoč.
- Če pride detergent v usta, takoj pokličite zdravniško pomoč.
- Če pride detergent v oči, takoj pokličite zdravniško pomoč in oči sperite z vodo.
- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj hranite na varnem mestu in izven dosega otrok.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih, ko je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.
- Predal za pomivalno sredstvo napolnite le pred vklopom programa pomivanja.

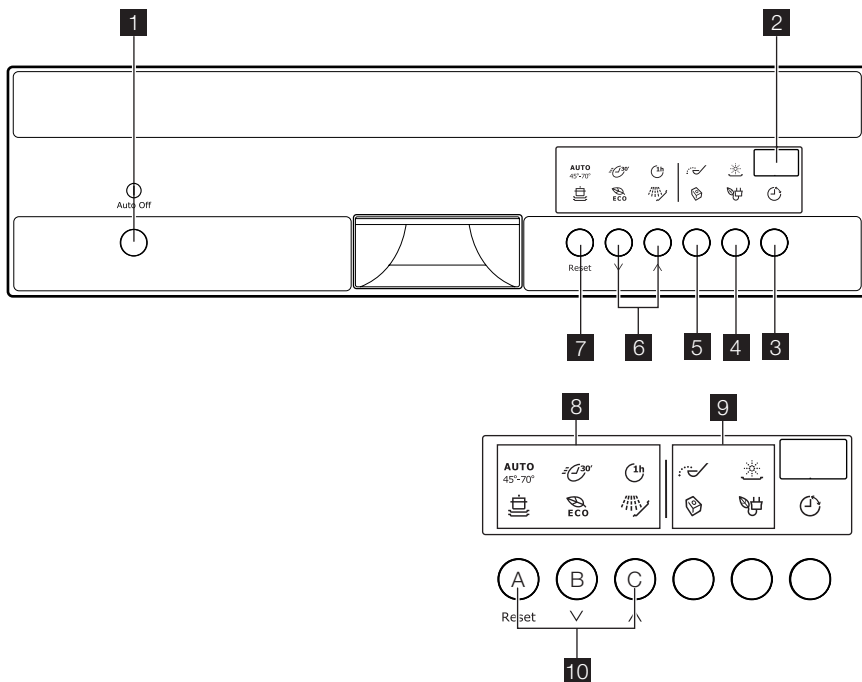
OPIS IZDELKA



- 1** Zgornja košara
- 2** Preklopnik za nastavitev trdote vode
- 3** Posoda za sol
- 4** Predal za pomivalno sredstvo
- 5** Predal sredstva za izpiranje

- 6** Ploščica za tehnične navedbe
- 7** Filtri
- 8** Spodnja brizgalna ročica
- 9** Zgornja brizgalna ročica

UPRAVLJALNA PLOŠČA



- 1** Tipka za vklop/izklop
- 2** Prikazovalnik
- 3** Tipka za zamik vklopa
- 4** Tipka za varčevanje z energijo
- 5** Tipka funkcije Multitab
- 6** Tipki za izbiro programov
- 7** Tipka za preklic
- 8** Programski indikatorji
- 9** Indikatorji
- 10** Funkcijske tipke

Indikatorji

	Indikator za sol. Zasveti, ko je treba napolniti posodo za sol. ¹⁾ Po polnjenju posode za sol lahko indikator za sol sveti še nekaj ur. To nima neugodnega vpliva na delovanje naprave.
	Indikator sredstva za izpiranje. Zasveti, ko je treba napolniti predal sredstva za izpiranje. ¹⁾
	Indikator funkcije Multitab. Zasveti, ko vklopite funkcijo.
	Indikator varčevanja z energijo. Zasveti, ko vklopite funkcijo "Energy save".

¹⁾ Ko sta posodi za sol in/ali sredstvo za izpiranje prazni, ustrezni kontrolni lučki med delovanjem programa pomivanja ne svetita.

Tipka za vklop/izklop

S pritiskom te tipke vklopite ali izklopite napravo.

Deset minut po koncu programa pomivanja funkcija Auto Off samodejno izklopi napravo. Na ta način zmanjšate porabo energije.

Prikazovalnik

Na prikazovalniku se prikaže naslednje:

- Elektronska nastavitvev stopnje sistema za mehčanje vode.
- Vklop in izklop doziranja sredstva za izpiranje (samo z vklopljeno funkcijo Multitab).
- Čas trajanja programa pomivanja.
- Preostali čas do konca programa pomivanja.
- Konec programa pomivanja (na prikazovalniku se prikaže ničla).
- Čas zamika vklopa.
- Opozorilne kode.

Tipka za zamik vklopa

To tipko pritisčajte, da zamaknete vklop programa pomivanja za eno do 24 ur.

Tipka za varčevanje z energijo

Ta funkcija zniža temperaturo v fazi sušenja. Poraba energije se zmanjša za 25 %.

Posoda je ob zaključku programa lahko mokra, ko odprete vrata naprave. Priporočamo, da pustite vrata priprta, da se posoda posuši.

To tipko pritisnite za vklop funkcije. Zasveti ustrezen indikator.

Tipka funkcije Multitab

S pritiskom na to tipko vklopite ali izklopite funkcijo Multitab. Oglejte si poglavje »Funkcija Multitab«.

Tipki za izbiro programov

Pritisčajte eno izmed teh tipk, dokler ne zasveti indikator programa pomivanja. Oglejte si poglavje »Programi pomivanja«.

Tipka za preklíc

To tipko pritisnite za preklíc trenutnega programa pomivanja. Glejte »Izbira in zagon programa pomivanja«.

Funkcijske tipke

S temi tipkami lahko:

- Elektronsko nastavite stopnjo sistema za mehčanje vode. Oglejte si poglavje »Nastavitve sistema za mehčanje vode«.
- Vklopite in izklopite doziranje sredstva za izpiranje (samo z vklopljeno funkcijo Multitab). Glejte poglavje »Kaj storite v primeru ...«.

Nastavitveni način

Naprava mora biti v nastavitvenem načinu za:

- Nastavitvev in vklop programa pomivanja.
- Nastavitvev in vklop zamika vklopa.
- Elektronsko nastavitvev stopnje sistema za mehčanje vode.
- Izklop ali vklop doziranja sredstva za izpiranje (samo z vklopljeno funkcijo Multitab).

Vklopite napravo. Naprava je v nastavitvenem načinu:

- Ko zasvetijo vsi programski indikatorji.
- Ko sta na prikazovalniku prikazani dve vodoravni vrstici stanja.

Vklopite napravo. Naprava ni v nastavitvenem načinu:

- Ko sveti samo en programski indikator.
- Ko je na prikazovalniku prikazan čas programa pomivanja ali zamik vklopa.
- Če želite nazaj v nastavitveni način, najprej preklícite program ali zamik vklopa. Glejte »Izbira in zagon programa pomivanja«.

UPORABA NAPRAVE

1. Nastavljena stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode v vašem kraju. V nasprotnem primeru nastavite sistem za mehčanje vode.
2. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
3. S sredstvom za izpiranje napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Jedilni pribor in posodo zložite v napravo.
5. Nastavite program pomivanja, ki ustreza vstavljeni posodi in stopnji umazanosti.

6. Predal za pomivalno sredstvo napolnite s pravo količino pomivalnega sredstva.
7. Zaženite program pomivanja.

funkcijo Multitab (glejte »Funkcija Multitab«).

i Če uporabljate kombinirane tablete (»3 v 1«, »4 v 1«, »5 v 1« itd.), uporabite

NASTAVITEV STOPNJE TRDOTE VODE

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale in soli. Ti minerali in soli lahko povzročijo poškodbo naprave.

Nastavite stopnjo sistema za mehčanje vode, če ta ni v skladu s trdoto vode v vašem kraju.

Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.

Trdota vode				Nastavitev trdote vode	
V nemških stopinjah (°dH)	V francoskih stopinjah (°TH)	mmol/l	V Clarkovih/angleških stopinjah	ročna	elektronska
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 ¹⁾	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 ¹⁾	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 ¹⁾	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 ¹⁾	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 ¹⁾	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 ¹⁾	5 ¹⁾
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ²⁾	1 ²⁾

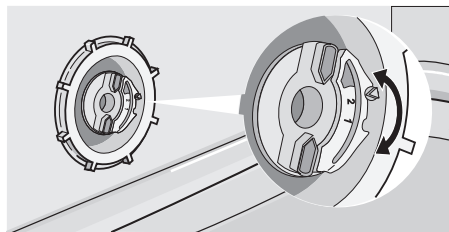
1) Tovarniška nastavitev.

2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.

i Sistem za mehčanje vode je treba nastaviti ročno in elektronsko.

Ročna nastavitev

Preklopnik za nastavitev trdote vode zavrtite v položaj 1 ali 2 (glejte razpredelnico).



Elektronska nastavitev

1. Vključite napravo. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
2. Hkrati pritisnite in držite funkcijski tipki (B) in (C), dokler ne začnejo utripati kontrolne lučke programov nad funkcijskimi tipkami (A), (B) in (C).
3. Spustite funkcijski tipki (B) in (C).
4. Pritisnite funkcijsko tipko (A).
 - Kontrolni lučki programov nad funkcijskimi tipkami (B) in (C) ugasneta.
 - Kontrolna lučka programa nad funkcijsko tipko (A) še naprej utripa.
 - Prikazovalnik prikazuje nastavitev sistema za mehčanje vode (primer: **5 L** = stopnja 5).
5. Za spremembo nastavitve pritisnite funkcijsko tipko (A).

6. Za potrditev izklopite napravo.

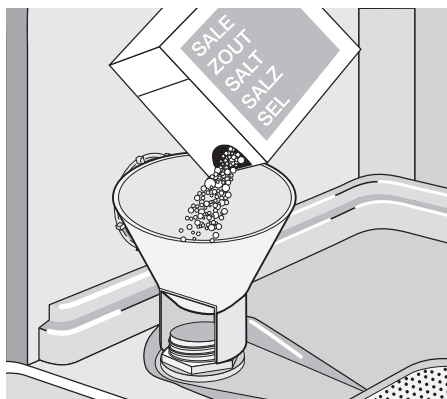
i Če je sistem za mehčanje vode elektronsko nastavljen na stopnjo 1, indikator za sol ne zasveti.

UPORABA SOLI ZA POMIVALNE STROJE

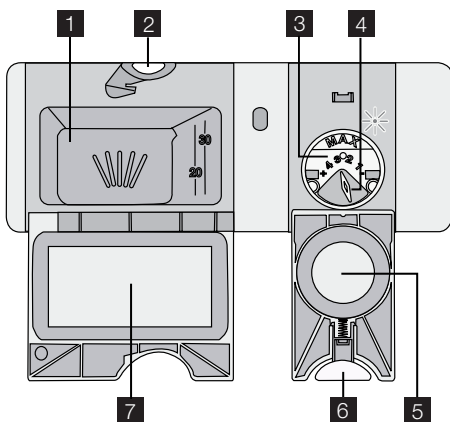
Polnjenje posode za sol:

1. Pokrov zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da odprete posodo za sol.
2. Posodo za sol napolnite z enim litrom vode (le ob prvem polnjenju).
3. Pri polnjenju posode za sol si pomagajte z lijakom.
4. Odstranite sol okoli odprtine posode za sol.
5. Pokrov zavrtite v smeri urinega kazalca, da zaprete posodo za sol.

i Pravilno je, da pri polnjenju posode za sol iz nje priteče voda.



UPORABA DETERGENTA IN TEKOČINE ZA LESK



2. S pomivalnim sredstvom napolnite predal **1**.
3. Če program pomivanja vključuje fazo predpranja, na notranji del vrat naprave stresite majhno količino pomivalnega sredstva.
4. Če uporabljate tablete, vstavite tableto v predal za pomivalno sredstvo **1**.
5. Zaprite predal za pomivalno sredstvo. Pritisnite pokrov, da se zaskoči.

i Kadar pomivate s tableto, uporabite dolg program pomivanja. Tableta se pri kratkem programu pomivanja ne more v celoti raztopiti in lahko poslabša kakovost pomivanja.

Uporaba pomivalnega sredstva

i Zaradi varovanja okolja uporabljajte le predpisano količino pomivalnega sredstva. Upoštevajte priporočila proizvajalca detergenta na embalaži.

Polnjenje predala za detergent:

1. S pritiskom gumba za sprostitvev **2** odprite pokrov **7** predala za pomivalno sredstvo.

Uporaba sredstva za izpiranje

i Sredstvo za izpiranje omogoča, da se posoda posuši brez lis in madežev. Predal sredstva za izpiranje samodejno dodaja sredstvo za izpiranje med zadnjim izpiranjem.

Postopek za polnjenje predala sredstva za izpiranje:

1. S pritiskom gumba za sprostitev **6** odprite pokrov **5** predala sredstva za izpiranje.
2. Napolnite predal sredstva za izpiranje **3** s sredstvom za izpiranje. Oznaka »max« prikazuje najvišjo raven.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje med programom pomivanja.
4. Zaprite predal sredstva za izpiranje. Pritisnite pokrov, da se zaskoči.

Nastavitev odmerka sredstva za izpiranje

Tovarniška nastavitev: položaj 3.

Odmerek sredstva za izpiranje lahko nastavite med položajem 1 (najnižji odmerek) in položajem 4 (najvišji odmerek).

Z obračanjem izbirnika sredstva za izpiranje **4** zvišate ali znižate odmerek.

FUNKCIJA MULTITAB

Funkcija Multitab omogoča uporabo kombiniranih tablet.

Te tablete vsebujejo sredstva, kot so pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol za pomivalne stroje. Nekatere vrste tablet lahko vsebujejo tudi druga sredstva. Prepričajte se, da so tablete primerne za trdoto vode v vašem vodovodu (oglejte si navodila na embalaži izdelkov).

Funkcija Multitab zaustavi dotok sredstva za izpiranje in soli.

Funkcija Multitab izklopi indikatorja za sol in sredstvo za izpiranje.

Pri uporabi funkcije Multitab se čas programa lahko podaljša.

- i** Funkcijo Multitab vklopite oz. izklopite pred zagonom programa pomivanja. Funkcije Multitab med delovanjem programa pomivanja ni mogoče vklopiti oz. izklopiti.

Za vklop funkcije Multitab

- Pritisnite tipko Multitab, zasveti indikator funkcije Multitab. Funkcija je vklopljena.

- Ko vklopite funkcijo Multitab, ostane leta vklopljena, dokler je ne izklopite.

Za izklop funkcije Multitab in ločeno uporabo pomivalnega sredstva, soli in sredstva za izpiranje

1. Pritisnite tipko Multitab, indikator funkcije Multitab ugasne. Funkcija je izklopljena.
2. Napolnite posodo za sol in predal sredstva za izpiranje.
3. Trdoto vode nastavite na najvišjo vrednost.
4. Zaženite program pomivanja s praznim strojem.
5. Ko se program pomivanja zaključi, sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
6. Prilagodite količino sredstva za izpiranje

ZLAGANJE JEDILNEGA PRIBORA IN POSODE

- i** Oglejte si list »Primeri vstavljanja v pomivalni stroj RealLife«.

Namigi in nasveti

- V napravo ne dajate predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
- S posode odstranite ostanke hrane.
- Zažgane ostanke hrane na posodi pred pomivanjem namočite v vodi.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
- Poskrbite, da se voda ne bo nabirala v posodah ali skledah.

- Poskrbite, da se jedilni pribor in posoda ne bodo dotikali.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Žlice pomešajte med drug pribor, tako da se ne bodo sprijele med seboj.
- Ko dajete pribor v košarico, se prepričajte, da voda lahko pride do vseh površin.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se predmeti ne bodo premikali.

- Na plastičnih predmetih in ponvah s prevleko proti sprijemanju se lahko naberejo vodne kapljice.

IZBIRA IN ZAGON PROGRAMA POMIVANJA

Zagon programa pomivanja brez zamika vklopa

- i** Program pomivanja lahko nastavite ob odprtih ali zaprtih vratih naprave. Če so vrata odprta, lahko nastavitev spremenite, ker začne naprava delovati šele, ko vrata zaprete. Če so vrata zaprta, začne naprava delovati tri sekunde po nastavitvi programa pomivanja.

1. Vključite napravo. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
2. Izberite program pomivanja.
 - Zasveti indikator ustreznega programa.
 - Vse druge kontrolne lučke programov ugasnejo.
 - Na prikazovalniku utripa čas trajanja programa.
3. Po potrebi nastavite funkcijo varčevanja z energijo.
4. Zaprite vrata naprave, program pomivanja se samodejno zažene.
 - Čas trajanja programa na prikazovalniku ne utripa več.

Zagon programa pomivanja z zamikom vklopa

- i** Zamik vklopa lahko nastavite ob odprtih ali zaprtih vratih naprave. Če so vrata odprta, lahko nastavitev spremenite, ker začne naprava delovati šele, ko vrata zaprete. Če so vrata zaprta, začne naprava delovati tri sekunde po nastavitvi zamika vklopa.

1. Vključite napravo. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
2. Izberite program pomivanja.
3. Pritisčajte tipko za zamik vklopa, dokler se na prikazovalniku ne prikaže čas zamika vklopa.
 - Na prikazovalniku utripa čas zamika vklopa.

4. Zaprite vrata naprave, odštevanje se začne samodejno.
 - Čas zamika vklopa na prikazovalniku ne utripa več.

Po koncu odštevanja se program pomivanja zažene samodejno.

- i** Odpiranje vrat naprave prekine odštevanje časa. Ko vrata zaprete, se odštevanje nadaljuje od trenutka prekinitve.

Preklic zamika vklopa

Odštevanje ne deluje

1. Pritisčajte tipko za zamik vklopa, dokler se na prikazovalniku ne prikaže čas programa pomivanja.
2. Zaprite vrata naprave, program pomivanja se samodejno zažene.

Odštevanje deluje

1. Pritisčajte tipko za zamik vklopa, dokler se na prikazovalniku ne prikaže čas programa pomivanja.
 - Na prikazovalniku utripa čas trajanja programa. Po nekaj sekundah čas preneha utripati in program pomivanja se samodejno zažene.

Prekinitve programa pomivanja

- Odprite vrata naprave.
 - Program pomivanja se zaustavi.
- Zaprite vrata naprave.
 - Program pomivanja se nadaljuje od trenutka prekinitve.

Preklic programa pomivanja

Če se program pomivanja ni zagnal, lahko spremenite izbor.

Če želite spremeniti izbor med delovanjem programa pomivanja, morate program preklicati.

- Pritisnite in držite tipko za preklic, dokler ne zasvetijo vse kontrolne lučke programov in se na zaslonu ne prikažeta dve vodoravni vrstici stanja.

- i** Pred začetkom novega programa pomivanja se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

Konec programa pomivanja

Ko se program pomivanja zaključi, se na prikazovalniku prikaže ničla.



1. Izklopite napravo.
2. Odprite vrata naprave.

- i** Za boljše rezultate sušenja pustite vrata naprave priprta nekaj minut.

Odstranjevanje predmetov iz košar

- Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.
- Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.
- Na straneh in vratih naprave se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

PROGRAMI POMIVANJA

Program	Vrsta umazanosti	Vrsta posode	Opis programa	Funkcija varčevanja z energijo
AUTO 45°-70° ¹⁾	Vse	Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpomivanje Pomivanje pri 45 °C ali 70 °C Izpiranja Sušenje	Da, z učinkom
	Zelo umazano	Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpomivanje Pomivanje pri 70 °C Izpiranja Sušenje	Da, z učinkom
 J30' ²⁾	Sveža umazanija	Porcelan in jedilni pribor	Pomivanje pri 60 °C Izpiranje	Da, brez učinka
 ECO ³⁾	Običajno umazano	Porcelan in jedilni pribor	Predpomivanje Pomivanje pri 50 °C Izpiranja Sušenje	Da, z učinkom
 1h	Malo umazano	Porcelan in jedilni pribor	Pomivanje pri 55 °C Izpiranja	Da, brez učinka
	Ta program uporabite za hitro izpiranje posode. Na ta način preprečite lepljenje ostankov hrane na posodo in širjenje neprijetnih vonjav iz naprave. Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.		Izpiranje	Da, brez učinka





1) Naprava zazna vrsto umazanosti in količino posode v košarah. Samodejno prilagodi temperaturo in količino vode, porabo energije in čas trajanja programa.

2) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.

3) To je standardni program za preizkuševalne inštitute. Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazan porcelan in jedilni pribor. Za informacije o preizkušanju si oglejte priložen list.

Vrednosti porabe

Program ¹⁾	Poraba energije (kWh)	Voda (litri)
AUTO 45°-70°	0,7 - 1,3	8 - 14
	1,0 - 1,1	9 - 10

Program ¹⁾	Poraba energije (kWh)	Voda (litri)
	0,8	7
 ECO	0,7 - 0,8	8 - 9
	0,8 - 0,9	8 - 9
	0,01	3

1) Na prikazovalniku se prikaže čas trajanja programa.

i Vrednosti porabe so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju in količine posode.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

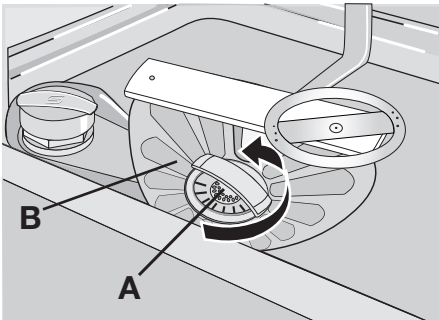
Odstranjevanje in čiščenje filtrov

Umazani filtri poslabšajo kakovost pomivanja.

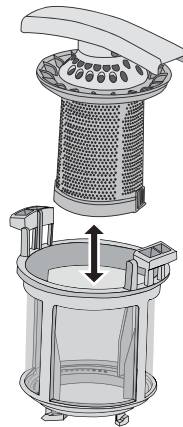
Čeprav vzdrževanje teh filtrov ni zahtevno,

jih občasno preverite in po potrebi očistite.

1. Filter (A) obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite iz filtra (B).



2. Filter (A) ima dva dela. Če želite filter razstaviti, ju ločite.



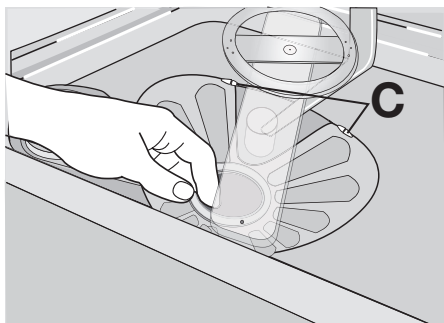
3. Dela temeljito sperite pod vodo.

4. Dela filtra (A) sestavite in pritisnite. Poskrbite, da bosta pravilno sestavljena.

5. Odstranite filter (B).

6. Filter (B) temeljito sperite pod vodo.

7. Filter (B) namestite v prvotni položaj. Poskrbite, da bo pravilno vstavljen pod vodili (C).



8. Vstavite filter (A) na njegovo mesto v filter (B). Obračajte filter (A) v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.

Čiščenje brizgalnih ročic

Ne odstranite brizgalnih ročic. Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

Čiščenje zunanjih površin

Zunanje površine pomivalnega stroja in upravljalno ploščo očistite z vlažno mehko krpo.

Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil (npr. acetona).

KAJ STORITE V PRIMERU...

Naprava se ne zažene ali se ustavi med delovanjem.

Najprej poskusite najti rešitev težave (glejte razpredelnico). Če je ne najdete, se obrnite na servisni center.

Pri nekaterih motnjah v delovanju se na prikazovalniku izpiše opozorilna koda:

- **,10** - Naprava se ne napolni z vodo.
- **,20** - Voda ne odteče iz naprave.
- **,30** - Vkllopljen je zaščitni sistem za zaporo vode.

! **Opozorilo!** Pred preverjanji izklopite napravo.

Nepravilno delovanje	Možen vzrok	Možna rešitev
Naprava se ne napolni z vodo.	Pipa je zamašena ali obložena z vodnim kamnom.	Očistite pipo.
	Tlak vode je prenizek.	Obrnite se na krajevno vodovodno podjetje.
	Pipa je zaprta.	Odprite pipo.
	Filter v cevi za dovod vode je zamašen.	Očistite filter.
	Cev za dovod vode ni pravilno priključena.	Zagotovite pravilno priključitev.
Voda ne odteče iz naprave.	Cev za dovod vode je poškodovana.	Poskrbite, da na cevi za dovod vode ne bo poškodb.
	Sifon je zamašen.	Očistite sifon.
	Cev za odvod vode ni pravilno priključena.	Zagotovite pravilno priključitev.
Vkllopljen je zaščitni sistem za zaporo vode.	Cev za odvod vode je poškodovana.	Poskrbite, da na cevi za odvod vode ne bo poškodb.
		Zaprte pipo in se obrnite na servisni center.
Program pomivanja se ne zažene.	Vrata naprave so odprta.	Zaprte vrata naprave.
	Vtič ni vtaknjen v vtičnico.	Vtaknite vtič v vtičnico.
	Varovalka v omarici za varovalke je poškodovana.	Zamenjajte varovalko.

Nepravilno delovanje	Možen vzrok	Možna rešitev
	Nastavljen je zamik vklopa.	<ul style="list-style-type: none"> • Prekličite zamik vklopa. • Po koncu odštevanja se program pomivanja zažene samodejno.

Po opravljenem pregledu vklopite napravo. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve. Če se napaka v delovanju ponovi, se obrnite na servisni center. Če se na prikazovalniku prikažejo druge opozorilne kode, se obrnite na servisni center. Potrebni podatki za servisni center se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe.

Zabeležite naslednje podatke:

- Ime modela (MOD.)
-
- Številka izdelka (PNC)
- Serijska številka (S.Š.)

Rezultati pomivanja in sušenja niso zadovoljivi.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
Posoda ni čista.	Program pomivanja ni bil primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.	Poskrbite, da bo program pomivanja primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti.
	Predmetov niste pravilno zložili v košari, zato voda ni prišla do vseh površin.	Predmete pravilno zložite v košari.
	Brizgalni ročici se ne moreta neovirano vrteti. Napačno zloženi predmeti v košarah.	Poskrbite, da napačno zloženi predmeti ne bodo ovirali vrtenja brizgalnih ročic.
	Filtri so umazani ali niso pravilno sestavljeni in nameščeni.	Poskrbite, da bodo filtri čisti ter pravilno sestavljeni in nameščeni.
	Pomivalnega sredstva je bilo premalo ali ga sploh ni bilo.	Poskrbite za zadostno količino pomivalnega sredstva.
Na posodi so delci vodnega kamna.	Posoda za sol je prazna.	Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
	Napačna nastavitvev stopnje sistema za mehčanje vode.	Sistem za mehčanje vode nastavite na pravo stopnjo.
	Pokrov posode za sol ni pravilno zaprt.	Poskrbite, da bo pokrov posode za sol pravilno zaprt.
Na kozarcih in posodi se vidijo lise, beli madeži ali modrikasta prevleka.	Prevelika količina sredstva za izpiranje.	Zmanjšajte količino sredstva za izpiranje.
Na kozarcih in posodi so posušene kapljice.	Premajhna količina sredstva za izpiranje.	Povečajte količino sredstva za izpiranje.
	Vzrok je lahko v pomivalnem sredstvu.	Uporabite drugo znamko pomivalnega sredstva.
Posoda je mokra.	Program pomivanja je bil nastavljen brez faze sušenja ali s skrajšano fazo sušenja.	Za boljše rezultate sušenja pustite vrata naprave nekaj minut priprta.
Posoda je mokra in brez sijaja.	Predal sredstva za izpiranje je prazen.	S sredstvom za izpiranje napolnite predal sredstva za izpiranje.

Težava	Možen vzrok	Možna rešitev
	Funkcija Multitab je vklopljena (ta funkcija samodejno izklopi doziranje sredstva za izpiranje).	Vklopite doziranje sredstva za izpiranje.

Vklop doziranja sredstva za izpiranje

1. Vklopite napravo. Naprava mora biti v nastavitvenem načinu.
2. Hkrati pritisnite in držite funkcijski tipki (B) in (C), dokler ne začnejo utripati kontrolne lučke programov nad funkcijskimi tipkami (A), (B) in (C).
3. Spustite funkcijski tipki (B) in (C).
4. Pritisnite funkcijsko tipko (B).
 - Kontrolni lučki programov nad funkcijskimi tipkami (A) in (C) ugasneta.
 - Kontrolna lučka programa nad funkcijsko tipko (B) še naprej utripa.

- Na prikazovalniku je prikazana nastavitve doziranja sredstva za izpiranje.

0d	Doziranje sredstva za izpiranje je izklopljeno.
1d	Doziranje sredstva za izpiranje je vklopljeno.

5. Za spremembo nastavitve pritisnite funkcijsko tipko (B).
6. Za potrditev izklopite napravo.

TEHNIČNI PODATKI


Mere	Širina Višina Globina	446 mm 818 - 898 mm 575 mm
Priključitev na električno omrežje	Napetost Skupna moč Varovalka Frekvenca	220-240 V 2100 W 10 A 50 Hz
Tlak vode	min. maks.	0,5 bara (0,05 MPa) 8 barov (0,8 MPa)
Dovod vode ¹⁾	Hladna ali vroča voda	Maks. 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	9

1) Čev za dovod vode priključite na pipo s 3/4-colsko spojko.


i Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih, fotonapetostnih plošč in vetrne

elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

SKRB ZA VARSTVO OKOLJA

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki, Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega

odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.



www.electrolux.com/shop

